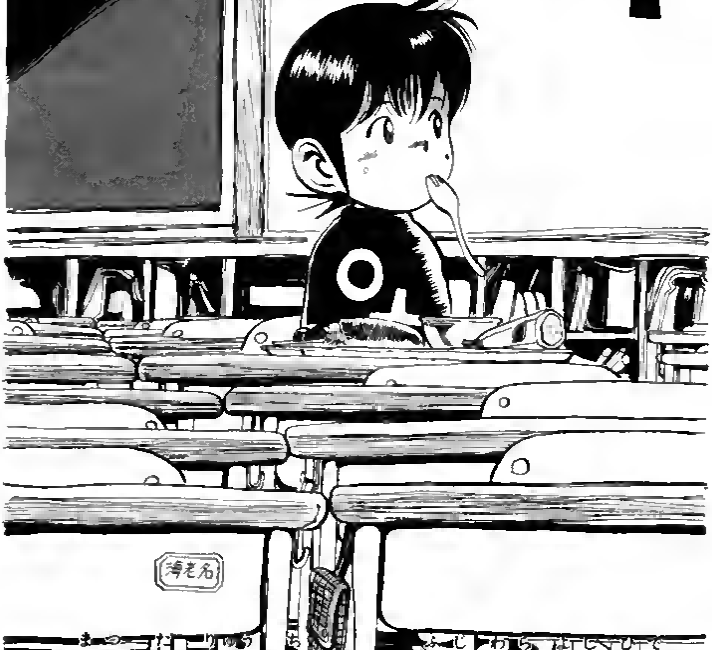
# 銭ゲバ

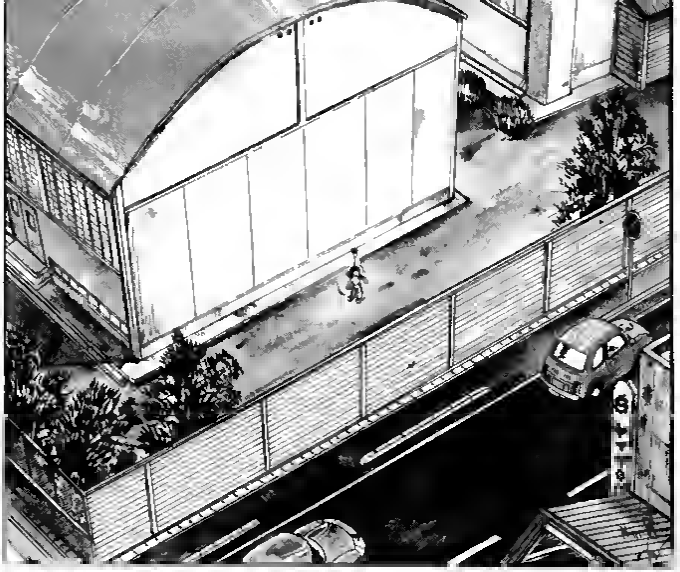
1

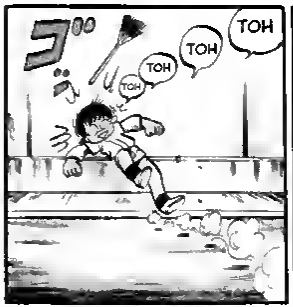


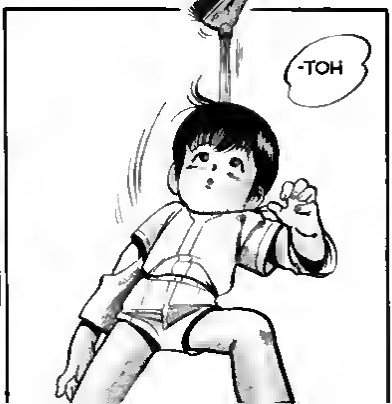
原作 松田隆智　作画 藤原芳秀

CHAPTER 1:
ZHANCHUN

# 第1話 站桩






© THIS IS A WORK OF FICTION

BIG FAT GERM!!
GERM,

OH

WE CAN'T GO HOME BEFORE WE FINISH CLEANING UP THE SCHOOL.
I'm bored here already.
YOU GUYS SHOULD STOP BOTHERING HIM,
ちゅん..

STOP PUTTING UP AN ACT LIKE THAT.
Stay outta this
KENJIII...

I'M NOT PUTTING ON ANY ACT.
HE'S ACTING TOUGH!
DID YOU HEAR THAT?
IF YOU STICK WITH A GERM, THEN YOU'RE ONE TOO!
GERMS, GERMS!!
HA HA! BIG GERM AND LITTLE GERM!!
STOP IT!

WHOAAA
UGH
C'MON KOH-CHAN! GET HIM!!
GET HIM! GET HIM!
WHAAA

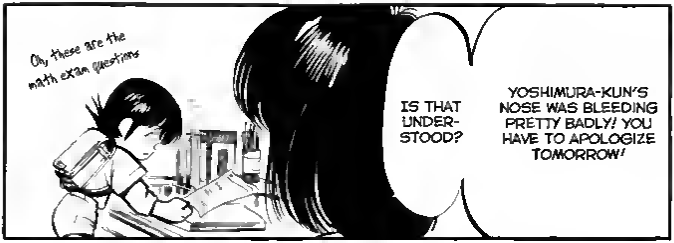
ドウ

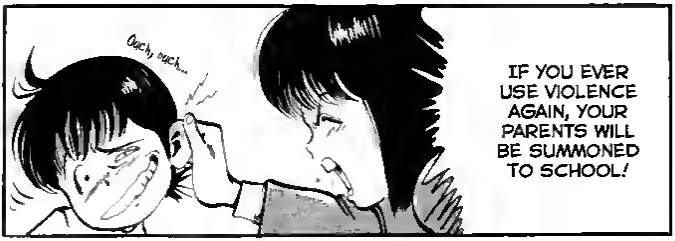
KE, KE-KE-KENJI'S REALLY VIOLENT!!
I'm telling the teacher!
VIOLENCE! VIOLENCE!

OH WELL
ヒヒ
YOU SHOULDN'T LET YOURSELF BE BULLIED BY THEM!
HEY!
WHAA !

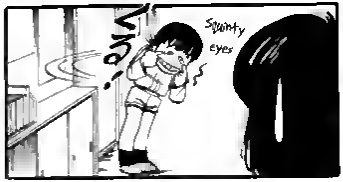
YOH

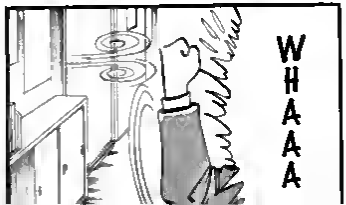
職員室
I'VE ALREADY TOLD YOU TO NEVER USE VIOLENCE!
BUT THEY WERE THE ONES WHO STARTED HITTING FIRST!
HUH?
ANYTHING CAN BE SOLVED THROUGH CIVILIZED DISCUSSION!
WE'RE LIVING IN A MODERN ERA,
THE OTHER KIDS SAID YOU USED EXTREME VIOLENCE!
I DIDN'T ASK YOU THAT!
Those liars...


Oh, these are the math exam questions
IS THAT UNDERSTOOD?
YOSHIMURA-KUN'S NOSE WAS BLEEDING PRETTY BADLY! YOU HAVE TO APOLOGIZE TOMORROW!

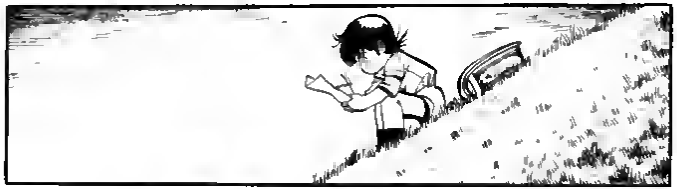

Ouchy ouch...
IF YOU EVER USE VIOLENCE AGAIN, YOUR PARENTS WILL BE SUMMONED TO SCHOOL!

トボ トボ…

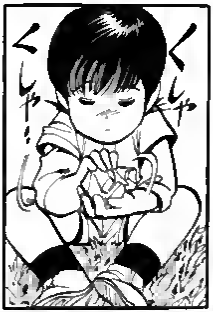

Squinty eyes


WHAAA

HERE, GIVE THIS TO YOUR MOTHER WHEN YOU GET HOME!
OKAY.



……
御父兄様へ
なしのつぶてのようですが
今のうちに
考えておいて下さい
しんおしく


くしゃ
くしゃ!!

ボイ

HMM, "YOUR SON'S BEHAVIOR, WHICH OFTEN LEADS TO VIOLENCE...
WHAT'S THIS?
...SHOULD BEST BE ADDRESSED AND CHANGED AS SOON AS POSSIBLE".
SO YOU'RE STILL LIKE THAT, HUH KID!?

GRAND-PA!!
OHOH, IT'S ONLY BEEN A LITTLE WHILE AND YOU'VE ALREADY GOTTEN STRONGER!
OF COURSE! I'VE BEEN TRAINING EVERY DAY!
OH, I SEE
LET'S SEE IT THEN!
STARTING WITH YOUR HORSE STANCE!
OKAY!

BECAUSE THIS STANCE RESEMBLES A PERSON RIDING A HORSE, IT IS CALLED "MABU" OR "HORSE STANCE".
"HORSE STANCE". THIS IS THE MOST FUNDAMENTAL STANCE IN KUNGFU. PART OF A FORMAL METHOD OF TRAINING, CALLED "ZHANCHUN", IT IS USED FOR DEVELOPING FAJIN (THE ABILITY TO GENERATE STRIKING POWER INSTANTANEOUSLY).
OH,
THAT'S NOT TOO BAD!

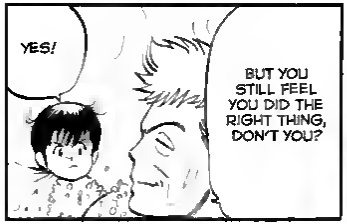
NOW, PUNCH !!
OKAY, NOW WE'RE GONNA RACE TO YOUR HOUSE!
IF YOU WIN, I'LL TAKE YOU TO WATCH SOME WRESTLING TOMORROW!
Really !?
IT'S A PROMISE BETWEEN MEN! I WON'T LIE!

KENJI, WHAT'S WITH ALL THE NOISE!?
BE A LITTLE BIT QUIETER ....
!

MOM, I'M GOING FOR A BATH!
JUNKO, I'M GOING FOR A BATH!
FATHER !!
JUNKO, I'LL BE STAYING HERE FOR A FEW DAYS! THAT'S A SOUVENIR FOR THE TROUBLE!

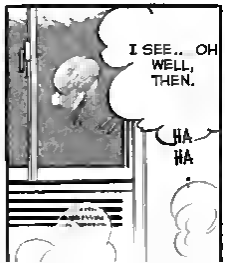
THEY STARTED IT, BUT THEN BLAMED EVERYTHING ON ME.
AND THEY WERE COWARDS.

YOSHIMURA JUST KEPT SPINNING HIS FISTS/ HE DOESN'T KNOW THAT IF HE DOESN'T HIT STRAIGHT, HE'LL KEEP MISSING HIS OPPONENT.

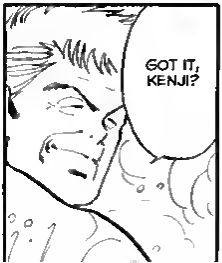

YES!
BUT YOU STILL FEEL YOU DID THE RIGHT THING, DON'T YOU?

IT MEANS THAT IF YOU TRULY BELIEVE IN SOMETHING, YOU MUST STICK TO IT NO MATTER WHAT OTHER PEOPLE ARE SAYING.
THOUGH THE WORLD IS SAID TO BE BEAUTIFUL, IT IS ALSO FILLED WITH CONFLICT. YOU'LL BE CONSIDERED A COWARD IF YOU STRAY FROM YOUR BELIEFS WHENEVER THEY'RE CHALLENGED.

THAT'S WHAT MATTERS!
NO MATTER WHAT ANYONE SAYS, YOU CAN DEFEAT ONE MILLION FOES IF YOU'RE ON THE RIGHT PATH!

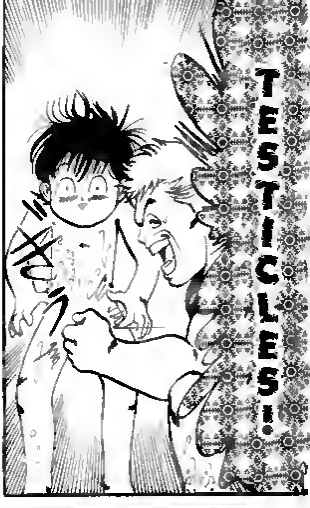

I SEE.. OH WELL, THEN.
HA HA.

NO, NOT REALLY.


GOT IT, KENJI?

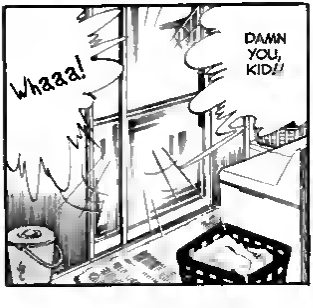
I'LL TEACH YOU SOMETHING THAT WILL BE USEFUL WHEN YOU'RE IN A FIGHT.
A HUMAN'S WEAKNESSES ARE MOSTLY ACCUMULATED ON THE CENTER-AXIS OF THEIR BODY.
FIRST, THE CROWN OF YOUR HEAD.
THEN, BETWEEN THE EYE-BROWS.
NOSE.
RIGHT IN THE MIDDLE OF YOUR CHIN.
THEN THE NECK.
IN THE CENTER OF YOUR CHEST.
RIGHT ABOVE YOUR STOMACH.
AND LAST BUT NOT LEAST .....

BUT THESE ARE ALL VITAL TARGETS, SO YOU SHOULD NEVER USE THEM AGAINST SOMEONE YOUR AGE.


TESTICLES!

WELL, PEOPLE INSTINCTIVELY PROTECT THOSE VITAL TARGETS ANYWAY, SO THEY WON'T BE THAT EASY TO HIT.

IN THAT CASE,
WHERE AM I SUPPOSED TO HIT, THEN!?


DAMN YOU, KID!!
Whaaa!

PERFECT TIME FOR REVENGE!

WHAT'S WRONG?
I'M HOME..
OH,
SO FATHER'S HERE...
ズル
ガバッ
NOW, NOW, THAT'S NOT COMPLETELY TRUE...
BUT IT IS!
YOU NEED TO LET HIM KNOW THAT EVERY TIME HE SHOWS UP AT THIS HOUSE, KENJI BECOMES MORE AND MORE DIFFICULT TO CONTROL!

TODAY YOU HAVE TO TELL HIM NOT TO TEACH KENJI ANYTHING USELESS ...
WELL I DON'T WANT HIM TO BECOME LIKE YOUR FATHER!
HE WAS SLIGHTLY DISAPPOINTED THAT I WAS SUCH A QUIET KID, THAT'S WHY HE'S SO ATTACHED TO KENJI, WHO'S A LOT MORE LIKE HIM.
They don't even bother getting dressed...
YOU CAN'T. YOU HAVE A PRIVATE LESSON TOMORROW
Gotcha!
HEY, MOM!!
WELCOME HOME, DAD!
GRANDPA'S TAKING ME OUT TO WATCH A WRESTLING MATCH TOMORROW!
KENJI WILL BE JUST FINE IF HE MISSES ONLY ONE DAY OF PRIVATE LESSONS.
Right
DON'T BE SO STRICT, JUNKO.

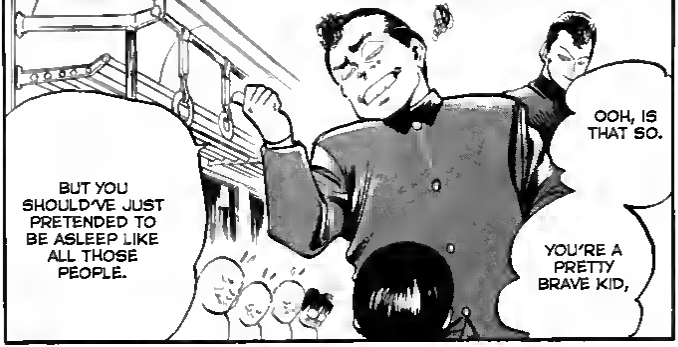
OH, YOU'RE HOME.
HI DAD, WELCOME.
JUNKO! WHERE IS THAT GIFT BOX I GAVE YOU EARLIER? LET'S OPEN IT!
CALM DOWN, CALM DOWN.
BOTH YOU AND YOUR HUSBAND GRADUATED FROM THE BEST UNIVERSITY IN JAPAN. I'M SURE KENJI WON'T DISAPPOINT!
KENJI IS ALREADY IN 3RD GRADE, HE NEEDS TO START PREPARING TO GET INTO A GOOD UNIVERSITY!
HE CAN'T JUST KEEP HAVING FUN LIKE ALWAYS....
RIGHT, KENJI!?

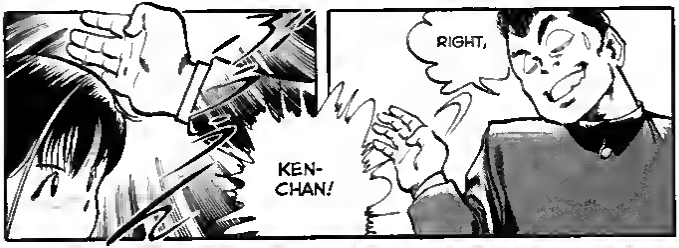
KOURAKUEN

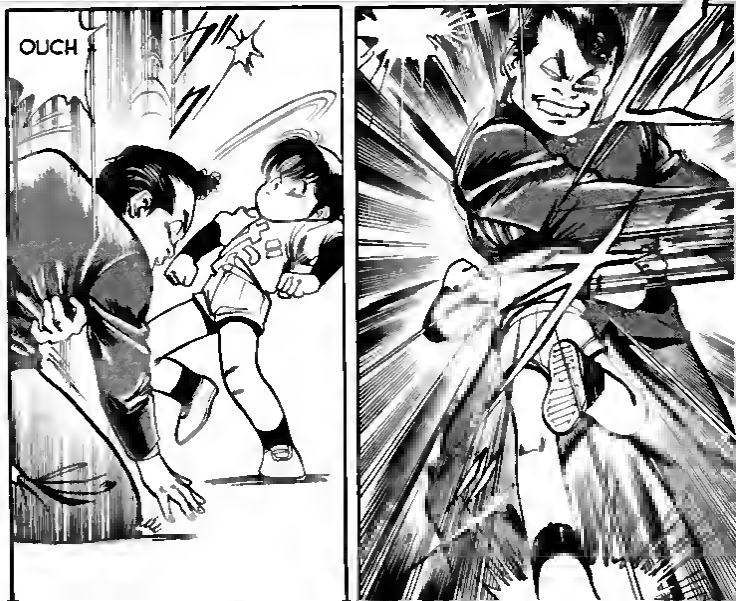
WHOAAA
Calm down
Mighty head-butt!

Head-butt again
DON'T SAY THAT.
PLEASE, STOP IT!
IT'S DANGEROUS TO TRAVEL ALONE IN THE MIDDLE OF THE NIGHT. WE'LL TAKE YOU HOME.

トコトコ
!
That's why
He he he he he
STOP PICKING ON SOMEONE WEAKER THAN YOU!
OOH, WHAT DO YOU WANT, LITTLE MIDGET?
I'M NOT A MIDGET! MY NAME IS GOH KENJI!!
O-boy


BUT YOU SHOULD'VE JUST PRETENDED TO BE ASLEEP LIKE ALL THOSE PEOPLE.
YOU'RE A PRETTY BRAVE KID,
OOH, IS THAT SO.


KEN-CHAN!
RIGHT,


OUCH

GRANDPA, DID YOU SEE!? I GOT ONE OF HIS VITAL TARGETS! HE'S NOT MY AGE, SO IT'S FINE, RIGHT!?

Uh-oh
LITTLE BRAT ....

# 拳鬼

Presented by RYUICHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

SS comics

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by:

TRIPLEDRAW

TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER

TOOMIN

MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR

Raw by:

GUILL666

1

第2話 鉄山靠
DON'T GET TOO COCKY THERE, KID!
THE SAME TACTIC ....

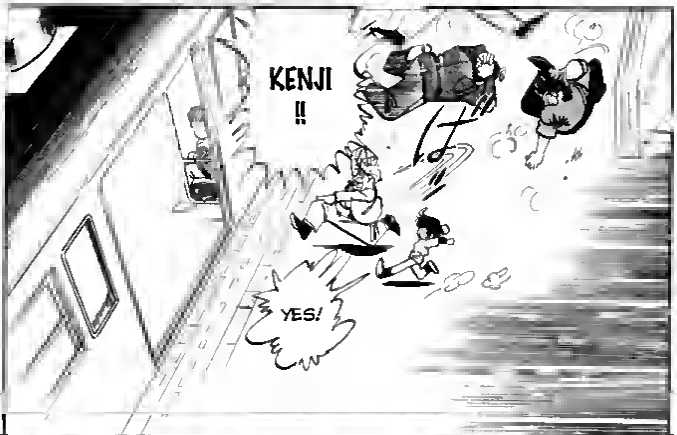
WON'T WORK TWICE!
第2話 鉄山靠 CHAPTER 2: TIESHANKAO

THIS KID NEEDS A LITTLE BEATING.
Ouch...
!
ぼい
ぼい

I'M THE ONE WHO'S RESPONSIBLE FOR THIS KID.
WHO ARE YOU?

GET OFF THE TRAIN!
I'm outta here
MY DESTINATION IS STILL A FEW MORE STATIONS AWAY.
WHAT DID YOU SAY!?
DON'T WANNA!
ENOUGH TALKING, JUST GET OFF THE TRAIN.

TIESHAN-
KAO!!


KENJI
!!
YES!

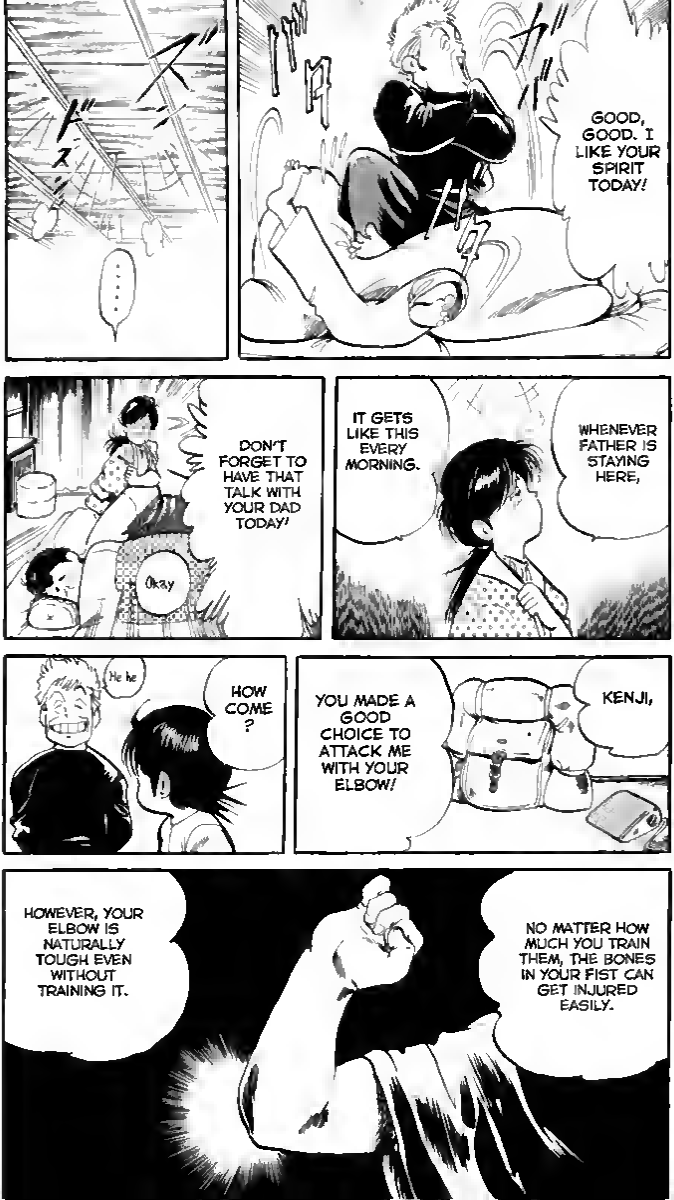
WAIT !
ガクン!
ガクン!
What are you looking at!?
You'll pay for this!

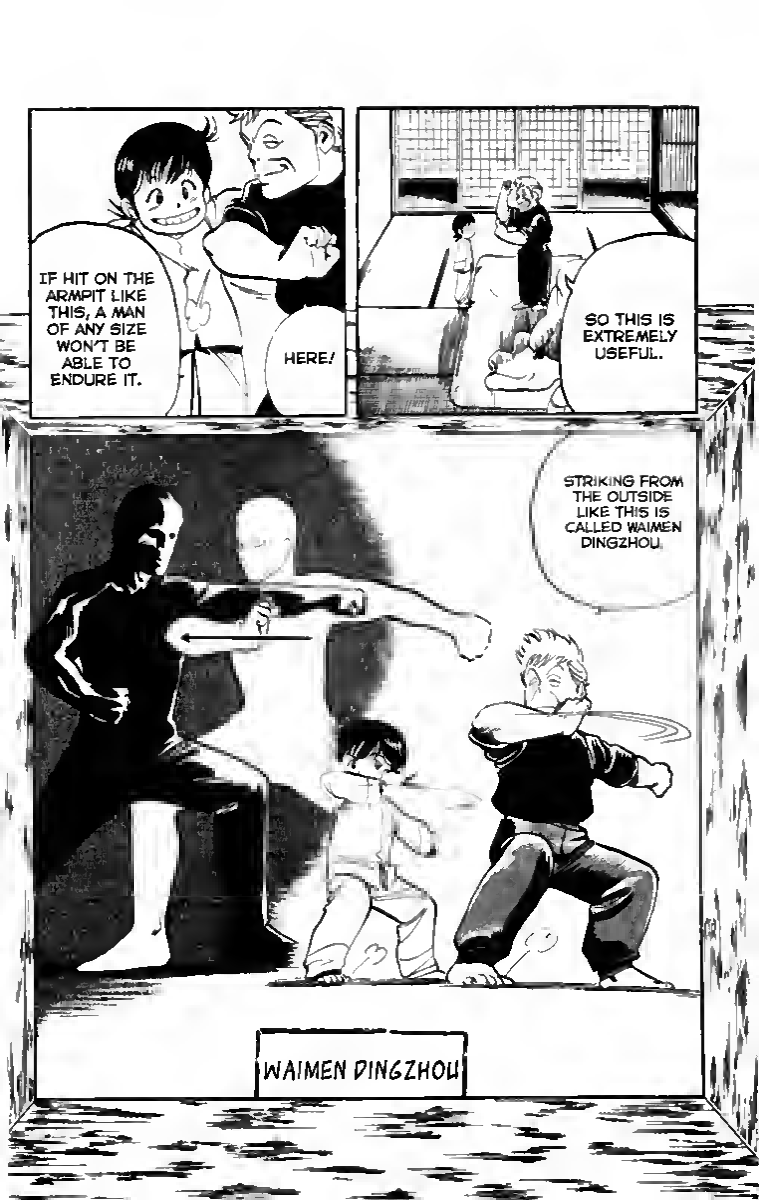
HEY GRANDPA, WHAT WAS THAT MOVE YOU DID?
IT'S CALLED TIESHAN-KAO....
1
2
3
4

BUT KENJI,
YES!
THEY GET SHOCKED EASILY OVER THESE KIND OF THINGS.
YOU HAVE TO KEEP THIS A SECRET FROM YOUR MOM AND DAD!
OH
IT USES YOUR SHOULDER AND BACK, JUST LIKE A BODY-CHECK.
UM...
OH, IT WAS NOTHING!
タンガタン
タンガタン
THANK YOU VERY MUCH!

WHOOPS !!
ガタ
Hoi!

チュン
チュン
ガ
ガ
ゴ
ゴ
ガ!
ゴゴゴ
ゴゴゴ
ガ!
ガ!
GOOD
MORNING
!!
ボク
ボク
わー
お


GOOD, GOOD. I LIKE YOUR SPIRIT TODAY!
DON'T FORGET TO HAVE THAT TALK WITH YOUR DAD TODAY!
Okay
WHENEVER FATHER IS STAYING HERE,
IT GETS LIKE THIS EVERY MORNING.
HOW COME ?
He he
KENJI,
YOU MADE A GOOD CHOICE TO ATTACK ME WITH YOUR ELBOW!
NO MATTER HOW MUCH YOU TRAIN THEM, THE BONES IN YOUR FIST CAN GET INJURED EASILY.
HOWEVER, YOUR ELBOW IS NATURALLY TOUGH EVEN WITHOUT TRAINING IT.


IF HIT ON THE ARMPIT LIKE THIS, A MAN OF ANY SIZE WON'T BE ABLE TO ENDURE IT.
HERE!
SO THIS IS EXTREMELY USEFUL.
STRIKING FROM THE OUTSIDE LIKE THIS IS CALLED WAIMEN DINGZHOU.
WAIMEN DINGZHOU

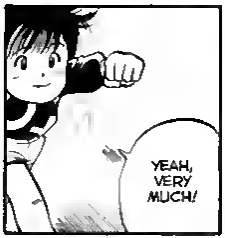
AND STRIKING FROM THE INSIDE LIKE THIS IS CALLED LIMEN DINGZHOU.
YES, JUST LIKE THAT.
LIMEN DINGZHOU
SWING YOUR ARM UPWARD AND STRIKE YOUR ELBOW AT THE TARGET.
SWING YOUR OTHER ARM DOWNWARD.
OKAY, NOW GIVE ME LIMEN DINGZHOU!

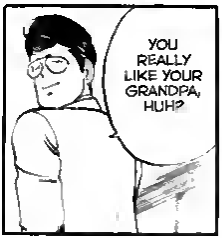
OKAY, DO WAIMEN DINGZHOU NEXT.
YES, STEP-IN JUST LIKE THAT.
BUT SINCE THESE ELBOW STRIKES ARE DANGEROUS,
DON'T USE THEM WHEN FIGHTING AGAINST OTHER PRIMARY SCHOOL STUDENTS.
HOW ABOUT ON THOSE BAD GUYS FROM YESTERDAY?
WELL, IF IT'S PEOPLE LIKE THEM, IT'S OKAY....
I GUESS ....

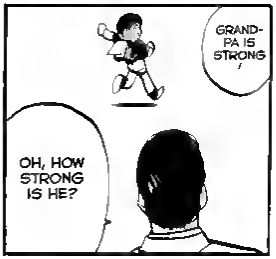
Good
Good
G-good
morning...
OOOH, YOU'RE AWAKE ALREADY !!
UM, FATHER .....
HITOSHI ...
YOUR STOMACH IS GETTING BIG ...
Come on, Dad!!
Yeah, come here!
ERRR ....
YOU WANNA TRY AS WELL?
YOU SHOULD EXERCISE A LITTLE BIT!
...
Stretch your arm out more

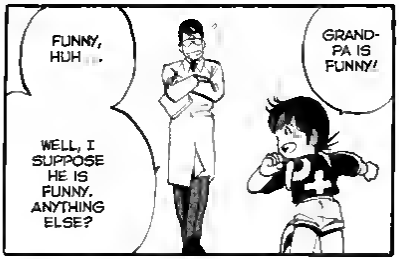
HMMM
GRAND-PA!
LET'S GO, KENJI.
I'M LEAVING NOW.
THEN YOU'LL BE HERE FOR THE REST OF YOUR LIFE.
DON'T WORRY! I'M NOT GOING ANYWHERE UNTIL I CLEAR LEVEL 8 IN THIS VIDEO GAME!
DON'T GO ANYWHERE!
COME ON, KENJI!
OH
OH
YOU'LL SEE, I'LL SHOW YOU!

WHAT DO YOU LIKE ABOUT HIM?


YEAH, VERY MUCH!


YOU REALLY LIKE YOUR GRANDPA, HUH?


GRAND-PA IS STRONG!
OH, HOW STRONG IS HE?


GRAND-PA IS FUNNY!
FUNNY, HUH...
WELL, I SUPPOSE HE IS FUNNY. ANYTHING ELSE?

HE EVEN MANAGED TO DEFEAT 4 UNIVERSITY STUDENTS LAST NIGHT.
GRANDPA IS VERY VERY STRONG!!

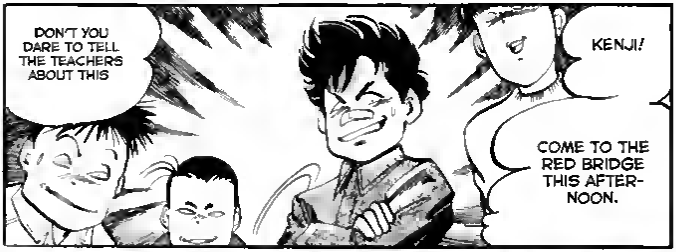
!
OH... UM...
WHAT?
WHAT HAP-PENED?
WHAT WAS THAT WITH 4 UNIVERSITY STUDENTS?
I PROMISE.
PROM-ISE?
A MAN'S PROMISE, RIGHT?
I WON'T.
YOU WON'T TELL MOM?
OKAY!
I'M A MAN TOO, SO OF COURSE.

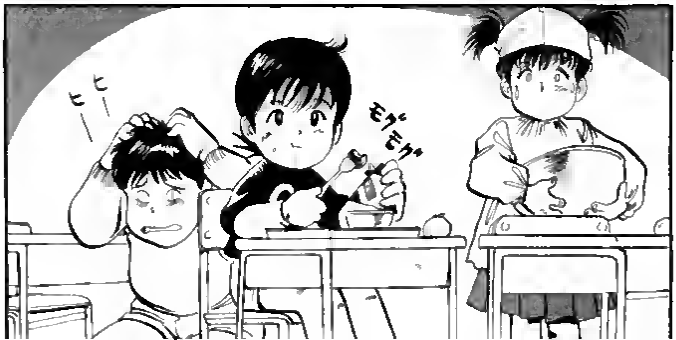
YES!
BUT STOP FIGHTING ALL THE TIME YOU'RE GETTING YOUR MOTHER WORRIED SICK ALREADY.
I WON'T.
DON'T TELL MOM, OKAY!

STILL GETTING INTO TROUBLE.
DAD....

ちゅ

SHADDUP!
HAAH, DON'T START EATING YET, KENJI! NOT EVERYONE GOT THEIR SHARE YET!
HO HO.
You're such an idiot
HO HO..
Eeew
Disgusting
UM...
AH...
SUP?


DON'T YOU DARE TO TELL THE TEACHERS ABOUT THIS
KENJI!
COME TO THE RED BRIDGE THIS AFTER-NOON.


ヒーー
モゲモゲ

# 拳鬼

Presented by RYUICHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

SS comics

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by:

TRIPLEDRAW

TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER

TOOMIN

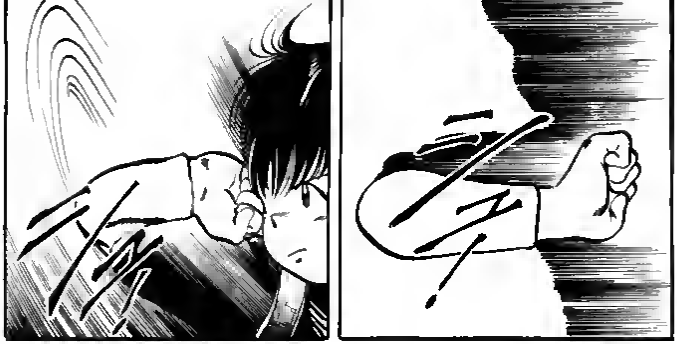
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR

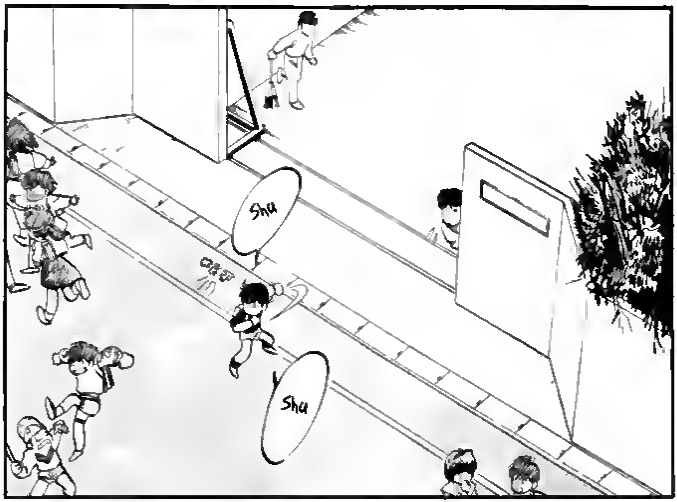
Raw by:

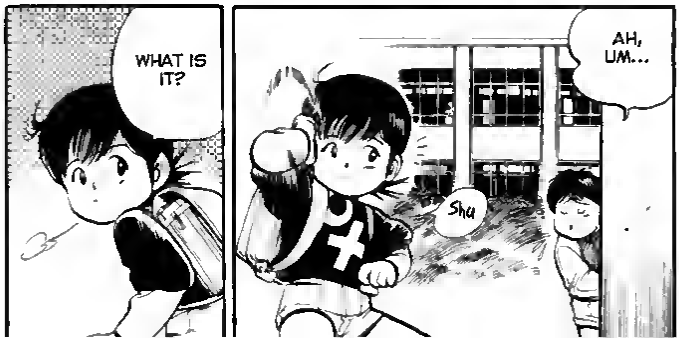
GUILL666

1

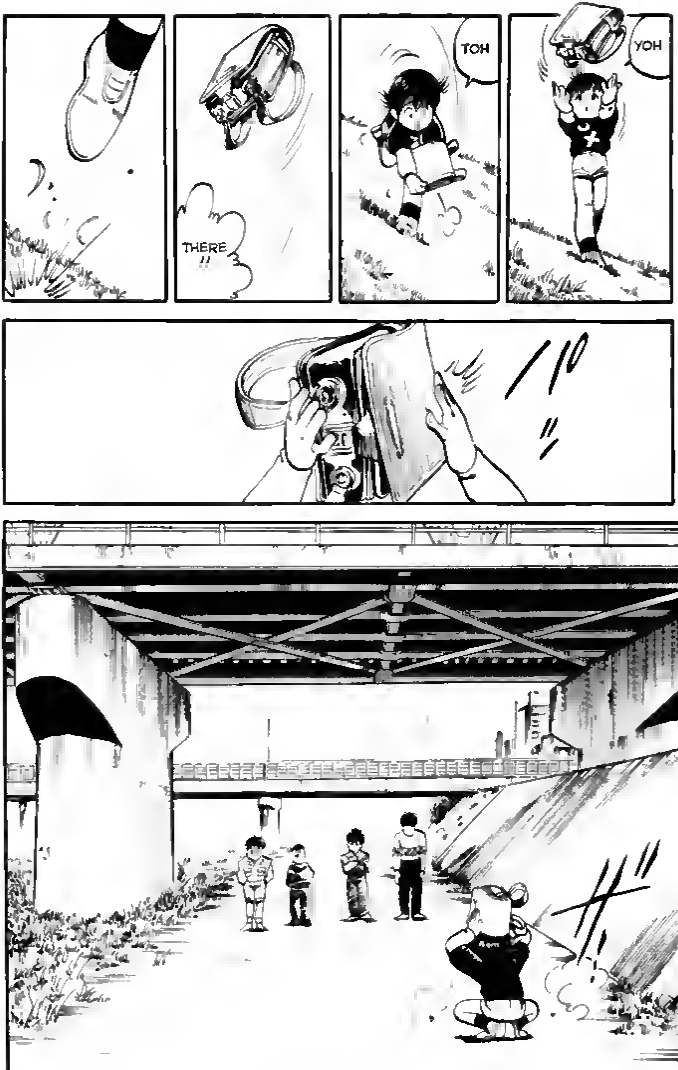
CHAPTER 3: DINGZHOU




Shu
Shu


WHAT IS IT?
AH, UM...
Shu

I-IT WOULD BE BETTER IF YOU DON'T GO THERE!
THAT BRIDGE ...
UM....
カカ
だ


THERE
!!
TOH
YOH

WHAT DO YOU WANT?
GET EVERY-THING OVER AND DONE WITH?
KENJI, I DIDN'T THINK YOU'D COME.
DAMN RIGHT, WE'RE HERE FOR PAYBACK!
ばら
ばら
ばら
OOOH,
SEEMS LIKE YOU GUYS HAVE SOME SORT OF PLAN THIS TIME.

BIG BROTHER!
WAAA
つが つが
WHO'S GONNA CRY?
TRY NOT TO CRY.

IF YOU APOLOGIZE NOW, I'LL LET YOU OFF LIGHTLY.
MY BROTHER HAS A BROWN BELT IN KARATE!!
ARE YOU THE ONE WHO BEAT UP KOSUKE AT SCHOOL?
HA HA, SO YOU STILL WON'T APOLOGIZE.
I GUESS I'LL HAVE TO FIGHT YOU THEN.
YOSHIMURA WAS THE ONE WHO STARTED EVERYTHING.
WHY SHOULD I APOLOGIZE?
HA HA HA HA HA!
KENJI...
ARE YOU SCARED NOW...!?
トン
C'MON, COME AT ME!

I SEE, SO YOU KNOW HOW TO FIGHT TOO.
OHO HO HO HO ....
OH,
HA HA HA HA HA!
HUH?

IN THAT CASE, I WON'T HESITATE!
GOT HIM!

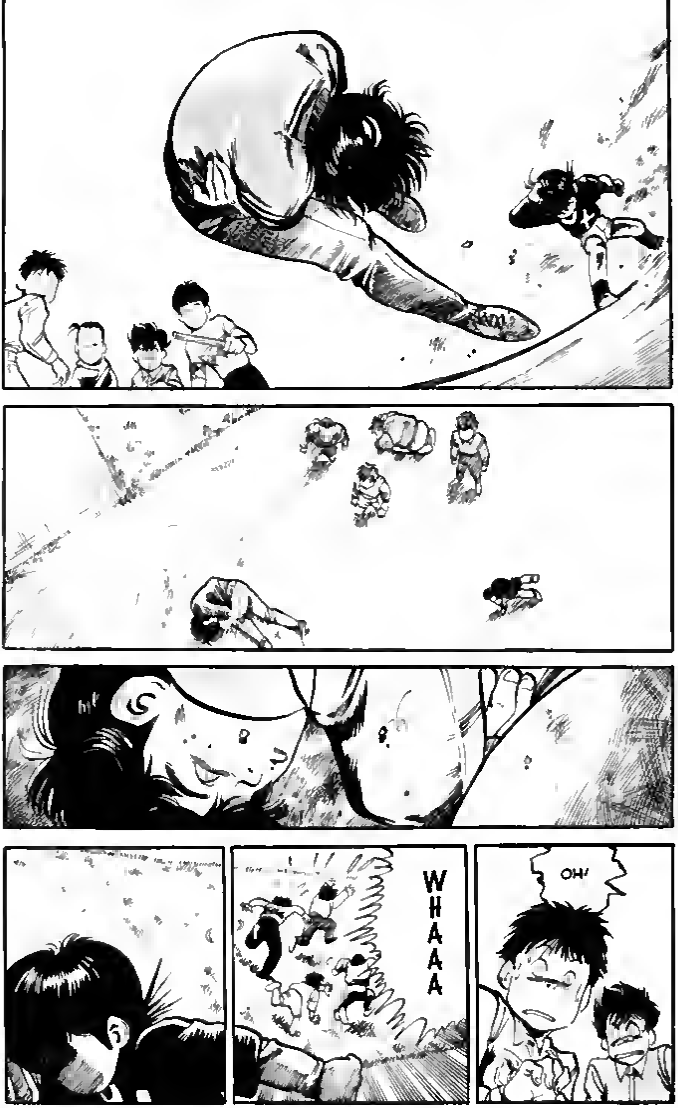
HA HA...
EAT THIS!

HAAH
HAAH
HAAH
COME ON, APOLO-GIZE!
HAH
HA HA
OUCH!

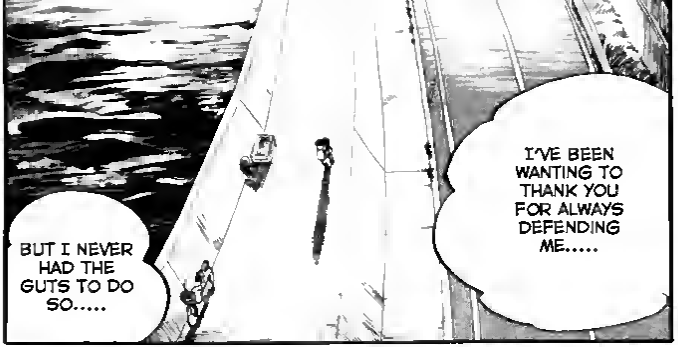
YOU DAMN LITTLE BRAT!
COME ON, GET UP!
FROM NOW ON YOU WILL HAVE TO OBEY ME.
YOU WON'T BE ABLE TO USE YOUR HAND FOR A WHILE.

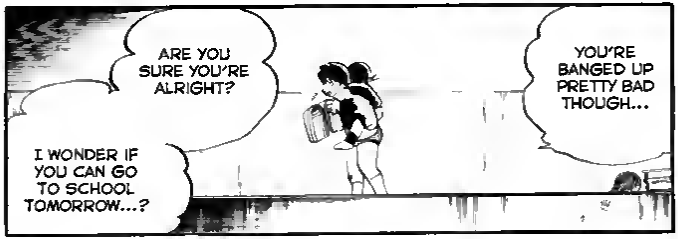
DON'T!!
TAICHI!!
STOP IT....
IT'S NOT FAIR....
CALLING YOUR OLDER BROTHER WHO'S IN JUNIOR-HIGH TO FIGHT AGAINST SOMEONE IN PRIMARY SCHOOL!!
NO! STOP IT!!
A CRYBABY LIKE YOU SHOULD STAY AWAY!
SHUT UP, YOU'RE TALKING NONSENSE !!

OOOH..
SO YOU'RE A JUNIOR HIGH STUDENT .....
THAT MEANS .....
I'M ALLOWED .....
TO USE THAT.....
THIS IS THE LAST HIT!!
STOP TALKING NONSENSE!!


WHAAA
OH!

KENJI!
IT'S ALL MY FAULT! THIS IS BECAUSE I'M SUCH A CRYBABY....
I'M SO SORRY, KENJI!
Ha ha


I'VE BEEN WANTING TO THANK YOU FOR ALWAYS DEFENDING ME.....
BUT I NEVER HAD THE GUTS TO DO SO.....


YOU'RE BANGED UP PRETTY BAD THOUGH...
ARE YOU SURE YOU'RE ALRIGHT?
I WONDER IF YOU CAN GO TO SCHOOL TOMORROW...?

BUT KENJI, YOU REALLY ARE AWESOME! EVEN A JUNIOR HIGH STUDENT LOST TO YOU!!
YOU'RE STUDYING A MARTIAL ART, RIGHT? I WANT TO LEARN IT AS WELL!!

# 拳鬼

Presented by RYUICHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

SS comics

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by:

TRIPLEDRAW

TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER

TOOMIN

MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR

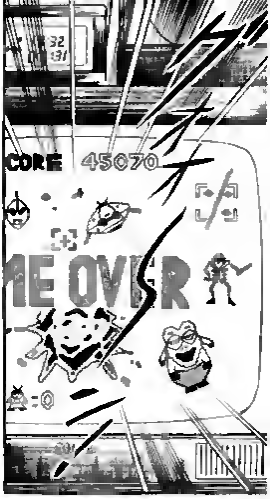
Raw by:

GUILL666

1

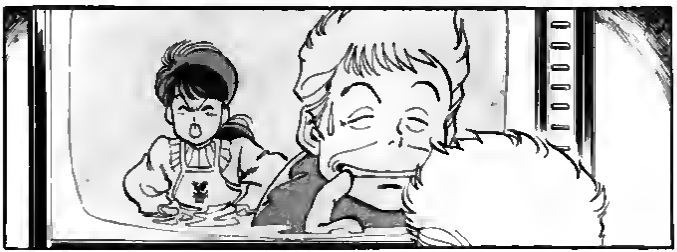
第4話
最強の男
FIRE
88.8.16

Why I can't get past level 4


CORE 45070
ME OVER

JUNKO, IF YOU DON'T RELAX A LITTLE, YOUR KID WILL NEVER BECOME A GOOD PERSON ... OR EVEN A HUSBAND...

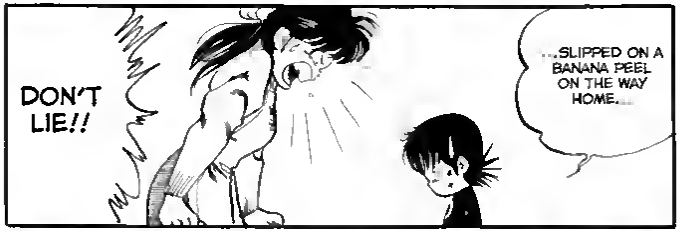
KENJI IS STILL NOT HOME YET...
WHERE COULD HE BE.. HIS PRIVATE LESSON IS STARTING SOON..

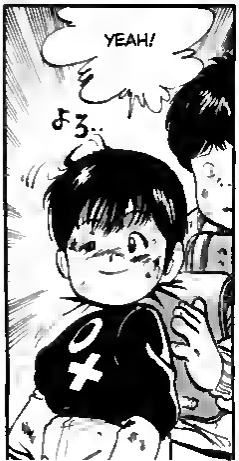


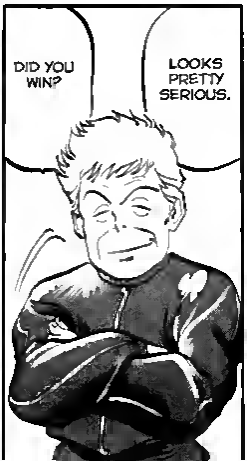
FATHER, DON'T! HE HAS TO ATTEND HIS PRIVATE LESSON!!
OOOH, YOU'RE FINALLY HOME!!
YOU OKAY?
LET ME DOWN.

WHAT HAPPENED TO YOU!? DID YOU...

KENJI!!


DON'T LIE!!
...SLIPPED ON A BANANA PEEL ON THE WAY HOME...


YEAH!
よろ...

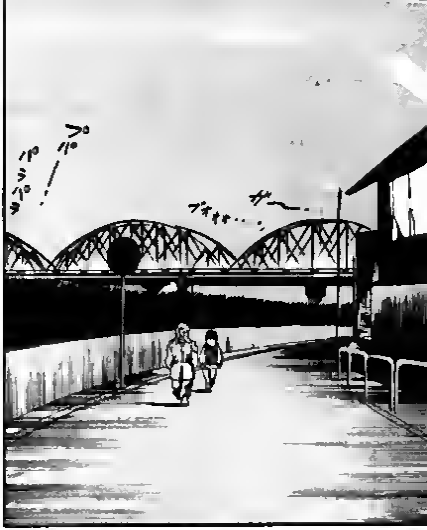

DID YOU WIN?
LOOKS PRETTY SERIOUS.

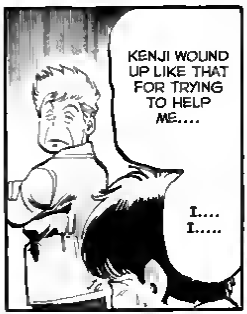
OOOH, REALLY! WELL, THAT'S PRETTY IMPRESSIVE THEN!!
KENJI DEFEATED A JUNIOR HIGH STUDENT WHO KNOWS KARATE!!
FA-
FA-
FATHER !!

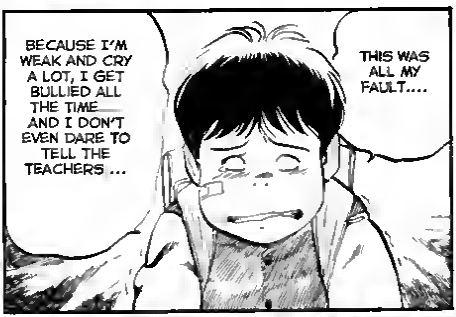
UGH,
Vital organs seem fine
HA HA
IT TICKLES !!
GOOD, IF YOU CAN STILL LAUGH, THAT'S A GOOD SIGN!

ARE YOU SURE HE'S FINE?
YOU'LL BE PERFECT IN NO TIME!
YOU GOT SOME BRUISES, BUT NOTHING SERIOUS. YOUR HAND-INJURY IS ALSO NOT THAT BAD EITHER.
HEY, HEY, THIS IS MY EXPERTISE.
I'M STILL MUCH BETTER THAN YOUR AVERAGE DOCTOR.
OH, I KNOW ONE!
IS THERE A CHINESE MEDICINE STORE AROUND HERE?
We need to cool his nose.
OH, RIGHT.
I'LL WALK YOU HOME WHILE WE'RE AT IT!
GOOD! SHOW ME WHERE IT IS!!

Look, someone's playing the trumpet


ブォォォ…
ガー…


KENJI WOUND UP LIKE THAT FOR TRYING TO HELP ME....
I.... I.....


BECAUSE I'M WEAK AND CRY A LOT, I GET BULLIED ALL THE TIME AND I DON'T EVEN DARE TO TELL THE TEACHERS ...
THIS WAS ALL MY FAULT....

BACK THEN, YOU DIDN'T RUN AWAY AND LEAVE KENJI BEHIND.
NO NEED TO CRY.

THAT'S CALLED TRUE FRIENDSHIP.
THAT'S BECAUSE YOU ARE BRAVE! YOU ARE NOT WEAK!
PLEASE STAY BEING KENJI'S FRIEND!
YES!

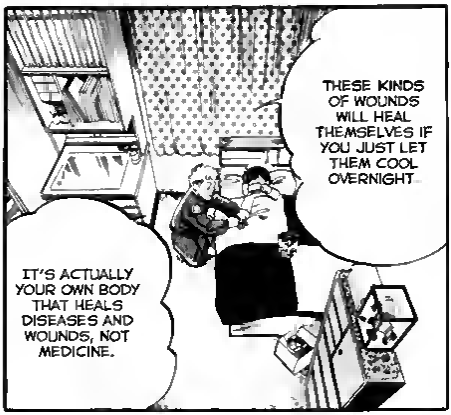
OH, YOU'RE HOME ALREADY !!
COULD YOU SIT HERE FOR A MOMENT?
DAD!
Kenji, here's the medicine

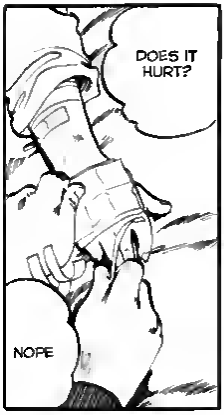
AH...
OH...
FATHER, PLEASE STOP DOING THAT!!
YES, I SUPPOSE I SHALL LISTEN!
AND IT WAS EVEN AGAINST A JUNIOR HIGH STUDENT ...
I HEARD THAT KENJI GOT INTO A FIGHT AFTER SCHOOL .. ..
DOING WHAT, MIGHT I INQUIRE !?

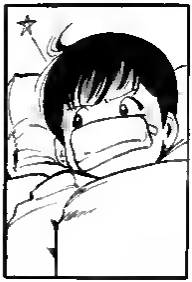
ISN'T MY GRANDSON AWESOME? STILL IN 3RD GRADE BUT CAN ALREADY BEAT A JUNIOR HIGH STUDENT!!
TH-THAT'S WHAT BOTHERS US THE MOST!!
Right?
WE'RE HAPPY THAT YOU'VE TAUGHT HIM MANY THINGS ....
GO!
BUT IF ALL HE KNOWS IS HOW TO FIGHT ....
カチャ…
HE'LL NEVER BE SUCCESSFUL IN THIS ERA.
WHENEVER YOU'RE HERE, KENJI GETS WORSE...
IF THIS GOES ON, HE....
HE NEVER WANTS TO STUDY ....

DO YOU THINK YOU MIGHT BE ABLE TO GO BACK TO YOUR VILLAGE SOON?
I'M SORRY...
TOMORROW, IF IT WOULD BE POSSIBLE...
SO...
WHAT'S YOUR POINT?
I SEE...
WELL, IF YOU SAY SO...
N-NO! THIS IS ALL MY PERSONAL OPINION!
DID JUNKO MAKE YOU HAVE THIS CONVERSATION WITH ME?
WHICH IS?
BUT I HAVE ONE REQUEST
I'LL GO BACK HOME
OH, BUT OF COURSE.
KENJI'S INJURY WILL START TO HURT TOMORROW. HIS COMPRESS WILL NEED TO BE CHANGED SEVERAL TIMES TONIGHT. CAN I DO THAT FOR HIM?

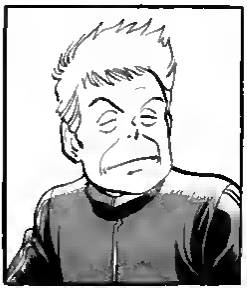
BUT I FEEL KINDA SORRY FOR YOU FOR HAVING SUCH A STRICT WIFE!!

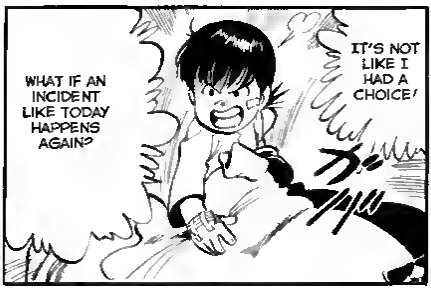

THESE KINDS OF WOUNDS WILL HEAL THEMSELVES IF YOU JUST LET THEM COOL OVERNIGHT
IT'S ACTUALLY YOUR OWN BODY THAT HEALS DISEASES AND WOUNDS, NOT MEDICINE.


DOES IT HURT?
NOPE



BUT KENJI, IF YOU KEEP ON PUSHING YOUR BODY BY GETTING INVOLVED IN FIGHTS AFTER FIGHTS,
YOU MIGHT EVENTUALLY GET SERIOUSLY INJURED




WHAT IF AN INCIDENT LIKE TODAY HAPPENS AGAIN?
IT'S NOT LIKE I HAD A CHOICE!

THEN JUST RUN.
WAIT! WHAT'S THE POINT OF LEARNING ALL THOSE MARTIAL ART MOVES, THEN!?
YOU'RE NOT MAKING SENSE AT ALL, GRANDPA.
I, I DON'T GET IT!!
THAT'S TO HELP YOU FORM BONDS AND FRIENDSHIP.

THEN I'LL TELL YOU A VERY INTERESTING STORY.
IT'S ABOUT THE STRONGEST PERSON
THAT I'VE EVER KNOWN OF.
HIS NAME WAS LI SHU WEN.
HE WAS SO STRONG, PEOPLE OFTEN DOUBTED THAT HE WAS A HUMAN. HE WAS FROM THE HEBEI PROVINCE IN THE CANGZHOU REGION OF CHINA - WHICH HAS ALWAYS BEEN FAMOUS FOR ITS MARTIAL ARTS.

PEKING
LI SHU WEN'S STRENGTH AND MARTIAL ARTS PROWESS WAS VERY WELL KNOWN THROUGHOUT THE NORTH. HOWEVER...

WHEN MARTIAL ARTISTS IN PEKING HEARD OF HIS STORIES...
HAH! WHAT COULD SOMEONE FROM SUCH A SECLUDED VILLAGE ACTUALLY DO!?
THEY FELT CHALLENGED, AND DECIDED TO TRY OUT HIS SKILL.

AFTER SOME DISCUSSION, THEY CHOSE TWO HIGHLY SKILLED WARRIORS AS REPRESENTATIVES,
AND OFF THEY WENT TO CANGZHOU!

# 拳鬼

Presented by RYUICHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

SS comics

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by:

TRIPLEDRAW

TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER

TOOMIN

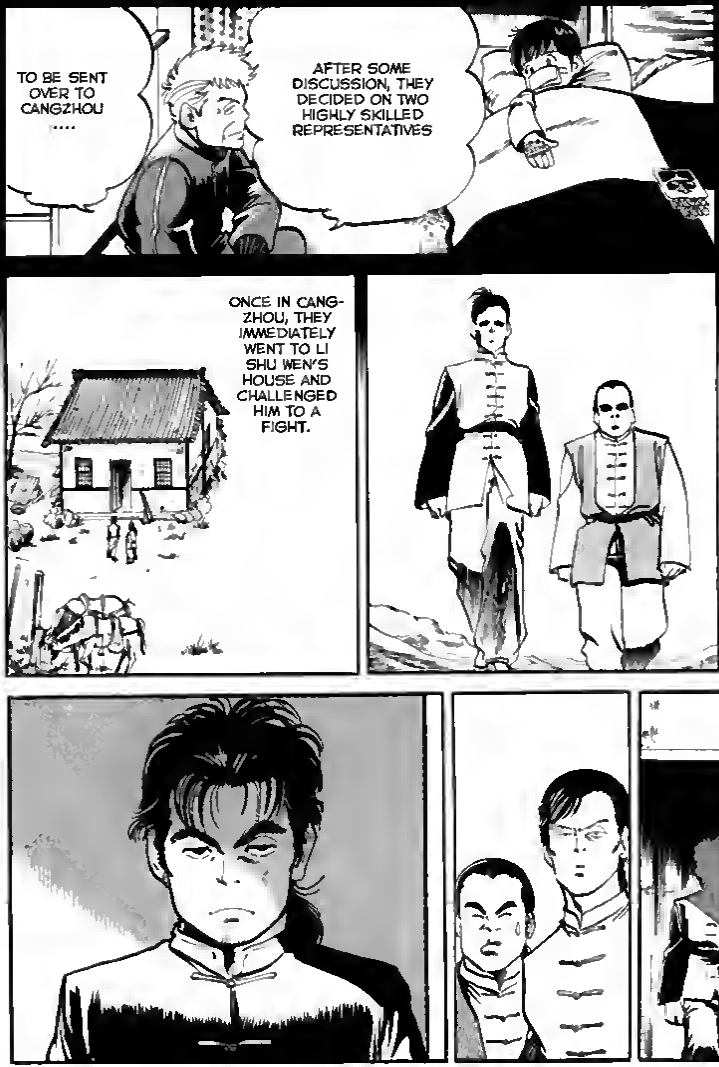
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR

Raw by:

GUILL666

1

CHAPTER 5: LI SHU WEN

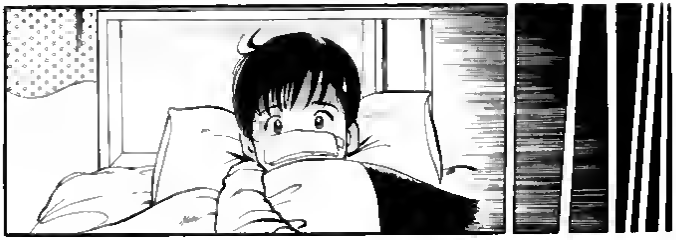

TO BE SENT OVER TO CANGZHOU ....
AFTER SOME DISCUSSION, THEY DECIDED ON TWO HIGHLY SKILLED REPRESENTATIVES
ONCE IN CANG-ZHOU, THEY IMMEDIATELY WENT TO LI SHU WEN'S HOUSE AND CHALLENGED HIM TO A FIGHT.

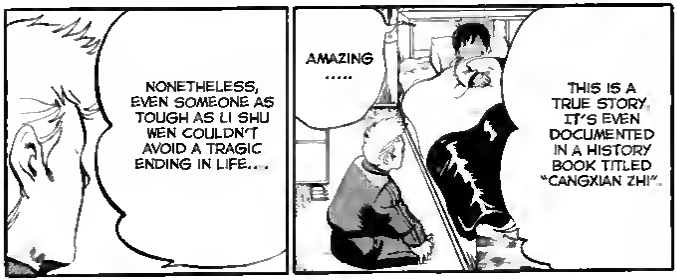
AND SERVED THEM FOOD AS A GESTURE OF CONSIDERATION FOR THE DISTANCE THEY'D TRAVELED.
LI SHU WEN POLITELY DECLINED
YOU SHOULDN'T GET TOO COCKY JUST BECAUSE YOU'RE FAMOUS IN THIS RURAL MIDDLE-OF-NOWHERE!
NO MATTER WHAT, PEKING IS THE CAPITAL OF CHINA, AND PEKING MARTIAL ARTS ARE THE BEST IN CHINA!
SOME REALLY BAD CONSEQUENCES FOR WHOM, I WONDER?
OTHERWISE THERE COULD'VE BEEN SOME REAAALLY BAD CONSEQUENCES!
BE GLAD THAT WE'RE WILLING TO GO HOME PEACEFULLY,

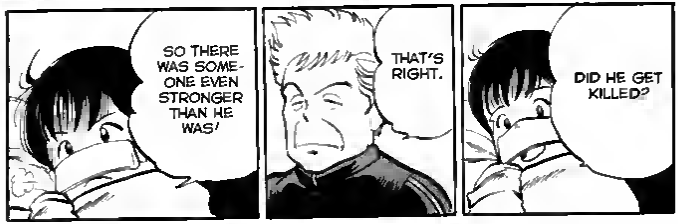
ARE YOU DOUBTING OUR SKILL?
FOR YOU, OF COURSE.
NO, I ALREADY UNDERSTAND YOUR RESPECTIVE LEVELS.
YOU.... YOU WOULD'VE BEEN DEAD BY NOW.
IT'S YOU TWO WHO WOULD'VE BEEN DEAD ALREADY.

WHEN-EVER.
THEN I'LL GO FIRST!!

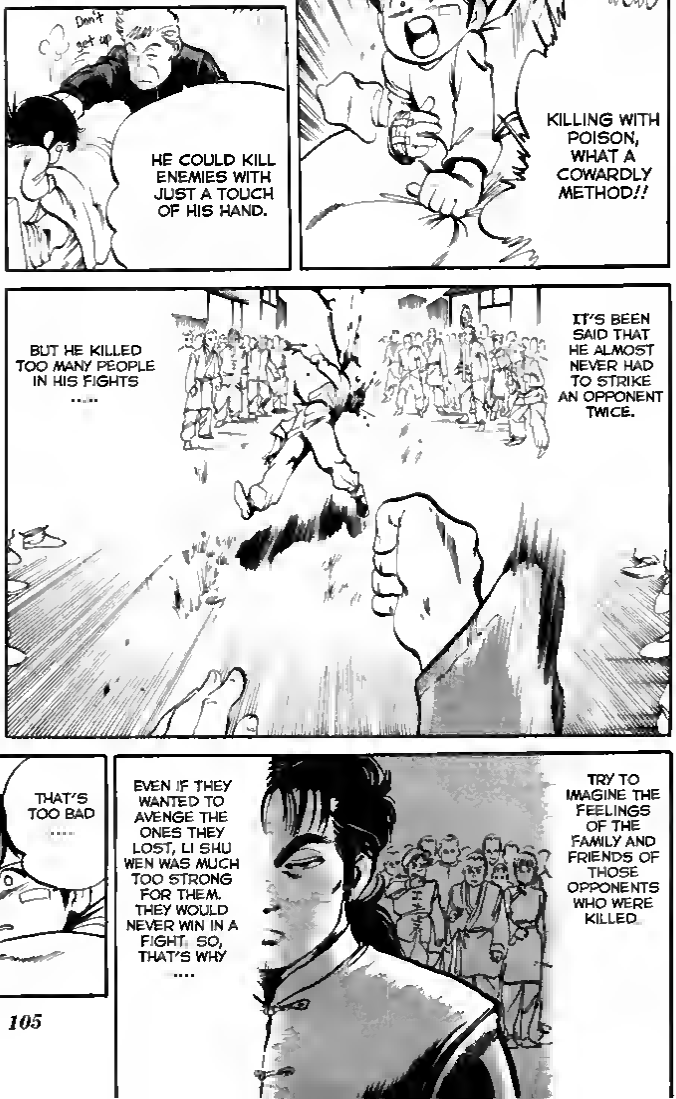
BAS-
TARD
!!
UWHAAA




NONETHELESS, EVEN SOMEONE AS TOUGH AS LI SHU WEN COULDN'T AVOID A TRAGIC ENDING IN LIFE...
AMAZING .....
THIS IS A TRUE STORY. IT'S EVEN DOCUMENTED IN A HISTORY BOOK TITLED "CANGXIAN ZHI".


SO THERE WAS SOMEONE EVEN STRONGER THAN HE WAS!
THAT'S RIGHT.
DID HE GET KILLED?

IT WAS DONE BY PEOPLE WHO SOUGHT REVENGE FOR THOSE HE KILLED IN HIS FIGHTS
HE WAS KILLED BY POISON.
IT WASN'T LIKE THAT.


Don't get up
HE COULD KILL ENEMIES WITH JUST A TOUCH OF HIS HAND.
KILLING WITH POISON, WHAT A COWARDLY METHOD!!
BUT HE KILLED TOO MANY PEOPLE IN HIS FIGHTS .....
IT'S BEEN SAID THAT HE ALMOST NEVER HAD TO STRIKE AN OPPONENT TWICE.
THAT'S TOO BAD .....
EVEN IF THEY WANTED TO AVENGE THE ONES THEY LOST, LI SHU WEN WAS MUCH TOO STRONG FOR THEM. THEY WOULD NEVER WIN IN A FIGHT. SO, THAT'S WHY .....
TRY TO IMAGINE THE FEELINGS OF THE FAMILY AND FRIENDS OF THOSE OPPONENTS WHO WERE KILLED

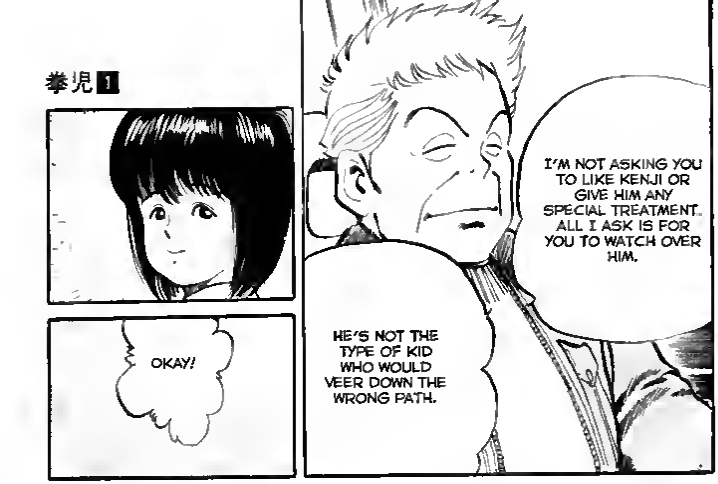
LISTEN, KENJI.
NO MATTER HOW STRONG YOU ARE, YOU CAN'T SOLVE EVERYTHING WITH STRENGTH ALONE.
IF YOU USE YOUR STRENGTH FOR VIOLENCE, THAT STRENGTH WILL EVENTUALLY BACKFIRE AND DESTROY YOU.

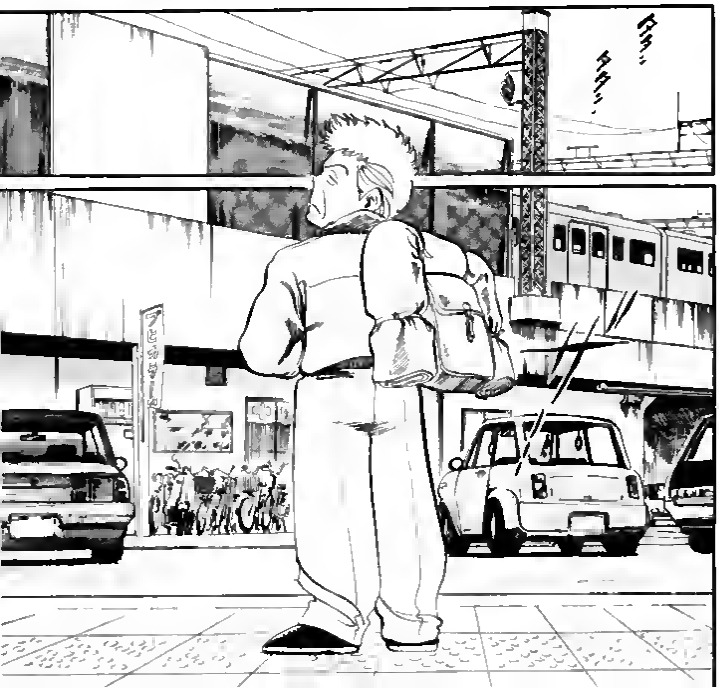
KENJI IS STILL ASLEEP .....
I SHOULD PROBABLY NOW...
NICE TO MEET YOU. I APOLOGIZE FOR THAT INCIDENT .....
THIS IS KENJI'S HOMEROOM TEACHER.
PLEASE MEET MY FATHER.
OH,
HA HA .....
DAD!
OOH, YOU'RE QUITE PRETTY! I'M A BIT JEALOUS OF KENJI NOW.
You don't have to act that miserably...
トボ トボ
AN OLD NAGGER LIKE ME SHOULD PROBABLY JUST LEAVE .....

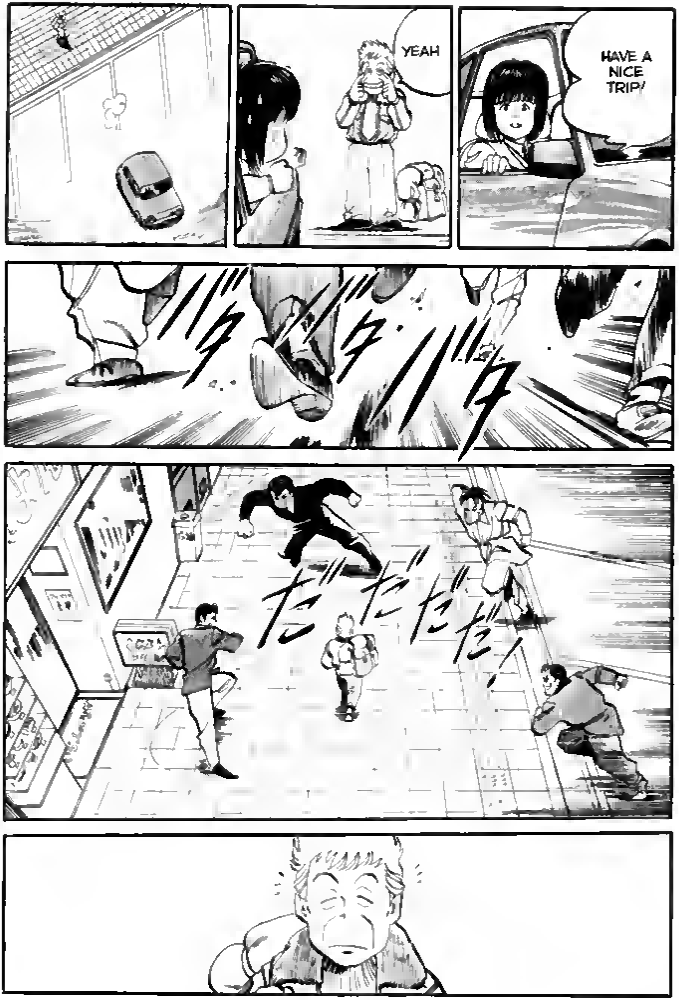
UM..., ARE YOU TRAVELING SOME-WHERE?
I'LL TAKE YOU TO THE STATION.
SO IN SUMMARY, I'M BEING SENT BACK HOME WELL, THAT'S JUST THE WAY IT IS.....
I TAUGHT HORRIBLE THINGS TO MY ONE AND ONLY GRANDSON .....
KENJI IS THE WAY HE IS BECAUSE OF ME.....
ぴた
KENJI
MAYBE MY PRESENCE IS A BAD INFLUENCE FOR KENJI AFTER ALL .....
YOUR LOSS, THOUGH!

THANK YOU
FOR DRIVING ME ALL THE WAY TO THE STATION.
IT'S NOTHING
FROM KENJI . . .
I'VE HEARD MANY THINGS ABOUT YOU.
HE'S VERY PROUD OF YOU.
His squinty eyes
THAT INCIDENT HAPPENED DUE TO MY LACK OF AWARENESS .....
THAT BOY NAMED YOSHIMURA ALWAYS APPEARED SO CALM IN FRONT OF ME THAT I NEVER THOUGHT HE WOULD BE THE TYPE TO BULLY OTHER STUDENTS.

Watch the road!
HOW IS THAT KID DOING, BY THE WAY?
AND EVEN WORSE, HE TRIED TO RETALIATE AGAINST WHAT KENJI DID BY INVOLVING HIS OLDER BROTHER....
BUT THEIR PARENTS ALREADY CAME TO APOLOGIZE FOR THAT INCIDENT...
OH, HE GOT A FRACTURED RIB.
OH? I DIDN'T ....
MISS, YOU PROBABLY DON'T LIKE THE ROUGH-TYPE KIDS LIKE KENJI.
KIDS SHOULD BE ALLOWED TO BE A LITTLE NAUGHTY FROM TIME TO TIME.
BUT MISS, IF ALL KIDS ONLY FOLLOW WHAT THEIR PARENTS SAY OBEDIENTLY, THIS WORLD WOULD BE A RATHER BORING ONE.
IT'S OKAY.


I'M NOT ASKING YOU TO LIKE KENJI OR GIVE HIM ANY SPECIAL TREATMENT. ALL I ASK IS FOR YOU TO WATCH OVER HIM.
HE'S NOT THE TYPE OF KID WHO WOULD VEER DOWN THE WRONG PATH.
OKAY!


ガタン…
ガタン…


YEAH
HAVE A NICE TRIP!
バタ バタ バタ
だだだだ!

HEY OLD MAN, WE'VE BEEN LOOKING FOR YOU.
He He He
YOU CERTAINLY HAVEN'T FORGOTTEN ABOUT WHAT HAPPENED IN THE TRAIN, RIGHT?
SO?
YOUR STRIKE FROM BACK THEN HURT MY ARM. I'VE BEEN HAVING TO TAKE MEDICINE REGULARLY.
WELL, I'M NOT SENILE YET.
QUITE RESILIENT.
THAT'S WHY WE LOOKED FOR YOU, GRANDPA.
WE WANT YOU TO PAY FOR OUR MEDICAL FEES.

THAT'S QUITE AN EFFORT. IMAGINE WHAT YOU COULD ACCOMPLISH IF YOU PUT IT TOWARDS USEFUL THINGS.
WE HAPPENED TO SEE THAT BRAT AT THIS STATION, AND SINCE THEN WE'VE BEEN KEEPING GUARD HERE
WE WILL ALSO BEAT THAT KID DOWN IF YOU WON'T COOPERATE!!
BE QUIET! YOU CAN'T RUN NOW!!
WHAATT

# 拳鬼

Presented by RYUICHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

SS comics

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by:

TRIPLEDRAW

TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER

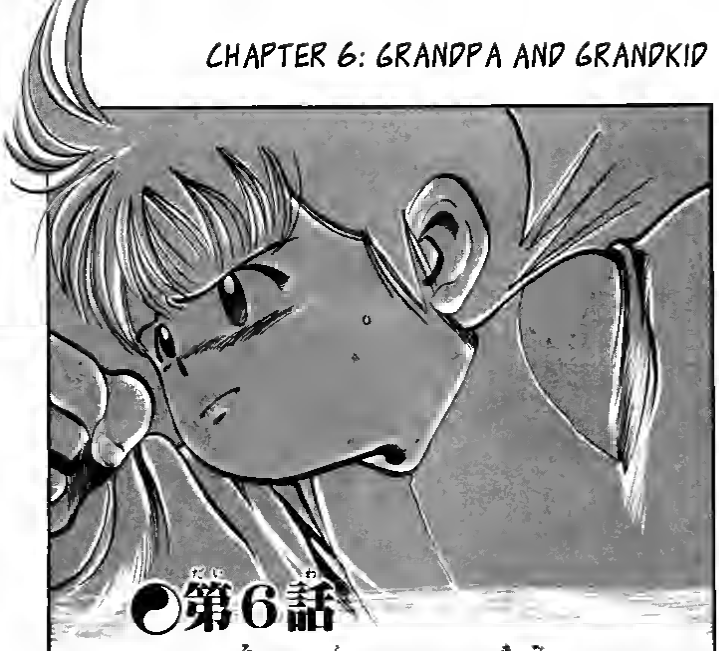
TOOMIN

MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR

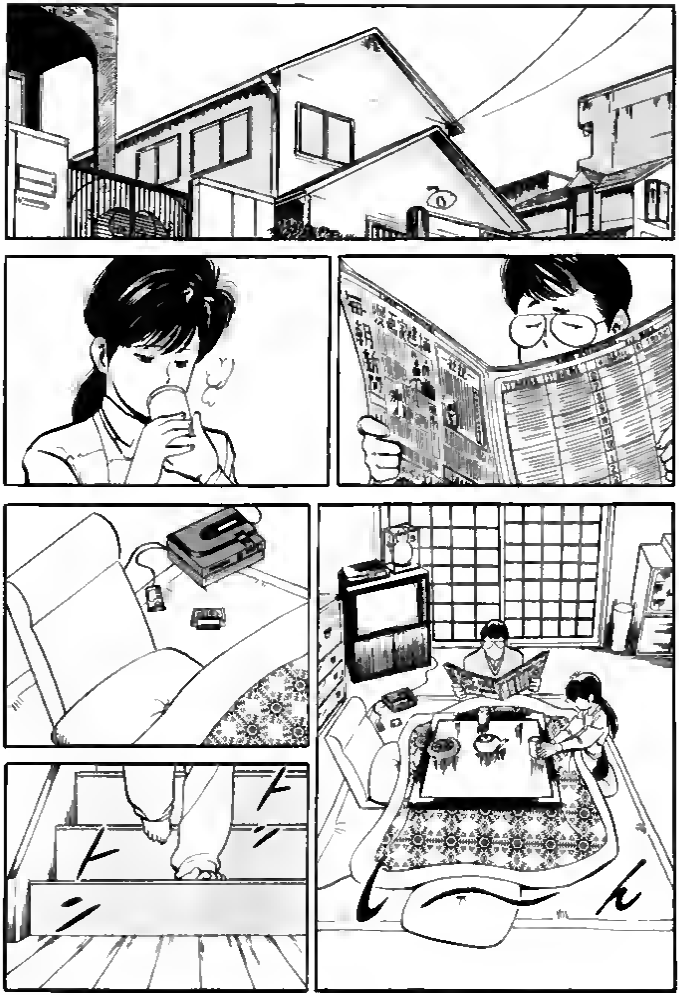
Raw by:

GUILL666

1



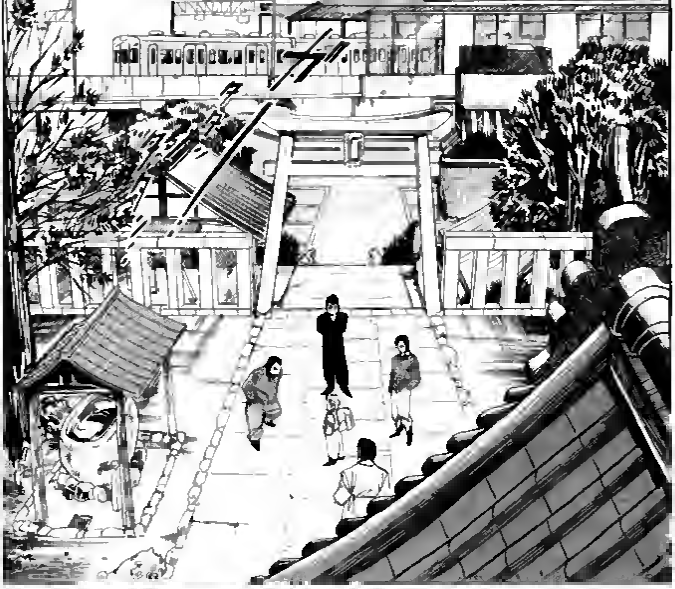
# 第6話
# 祖父と孫

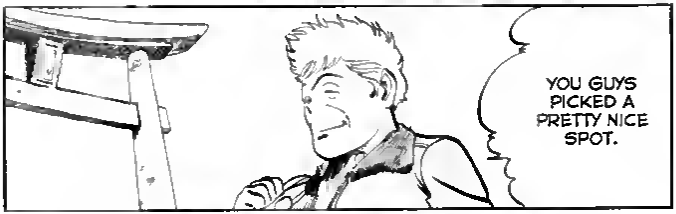

毎朝新聞
ドン
ドン
ベッド

KENJI!
ARE YOU FEELING BETTER?
YEAH, I'M FEELING OKAY NOW.
YOU MUST BE HUNGRY. I'LL GET A MEAL READY FOR YOU.

WHERE'S GRANDPA?
I WAS GONNA WAKE HIM UP, BUT HE WASN'T THERE.
UM...
IT'S JUST THAT...
GRANDPA SAID HE HAS AN URGENT BUSINESS TO TAKE CARE OF IN HIS VILLAGE.
LIAR!!
SO, KENJI .....
WHEN IT'S ALL SETTLED, HE'LL COME BACK HERE AGAIN.

MOM....
IT WAS MOM! IT MUST'VE BEEN MOM WHO TOLD GRANDPA TO LEAVE!!
MOM, HOW COULD YOU!?
KENJI !!
KENJI, WHERE ARE YOU GOING!?




YOU GUYS PICKED A PRETTY NICE SPOT.

YOU BETTER LISTEN IF YOU DON'T WANNA GET HURT.
SHUT UP AND PAY UP.
WE'RE NOT GONNA HOLD BACK EVEN THOUGH YOU'RE AN OLD MAN.

PU...
IS THE MONEY IN THIS BAG?
WE'LL BEAT THE SHIT OUT OF YOU.
OH WELL, YOU BROUGHT THIS UPON YOURSELF.
PUNK-ASS GEEZER !!
HOW DARE YOU SLAP MY HAND AWAY!!
I'LL MAKE SURE YOU UNDER-STAND.
I DON'T THINK IT'LL BE THAT EASY.
CAN YOU REALLY ?

じり
じり..

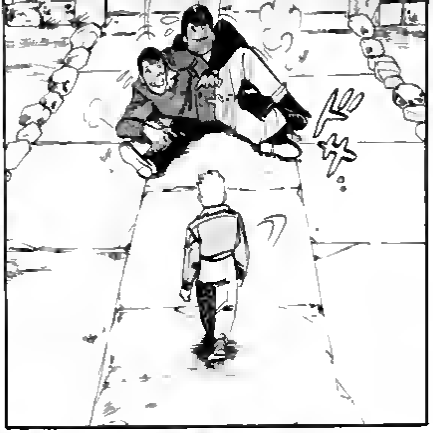
DAMN
YOU

だあああ
ガアア!
ニィィ!
ドドド

ドサ
Cough
COME ON THEN, LET'S GO.
YOU'RE THE ONLY ONE LEFT.
WHAT? ARE YOU SCARED?
HURRY! BEAT HIM UP!!
HA HAA, GOTCHAA !!

WHOAAA

GET UP.
SO I CAN TEACH YOU A LESSON PROPERLY.



I'M SORRY! I APOLOGIZE!!
SORRY, OLD MAN! PLEASE FORGIVE US!!

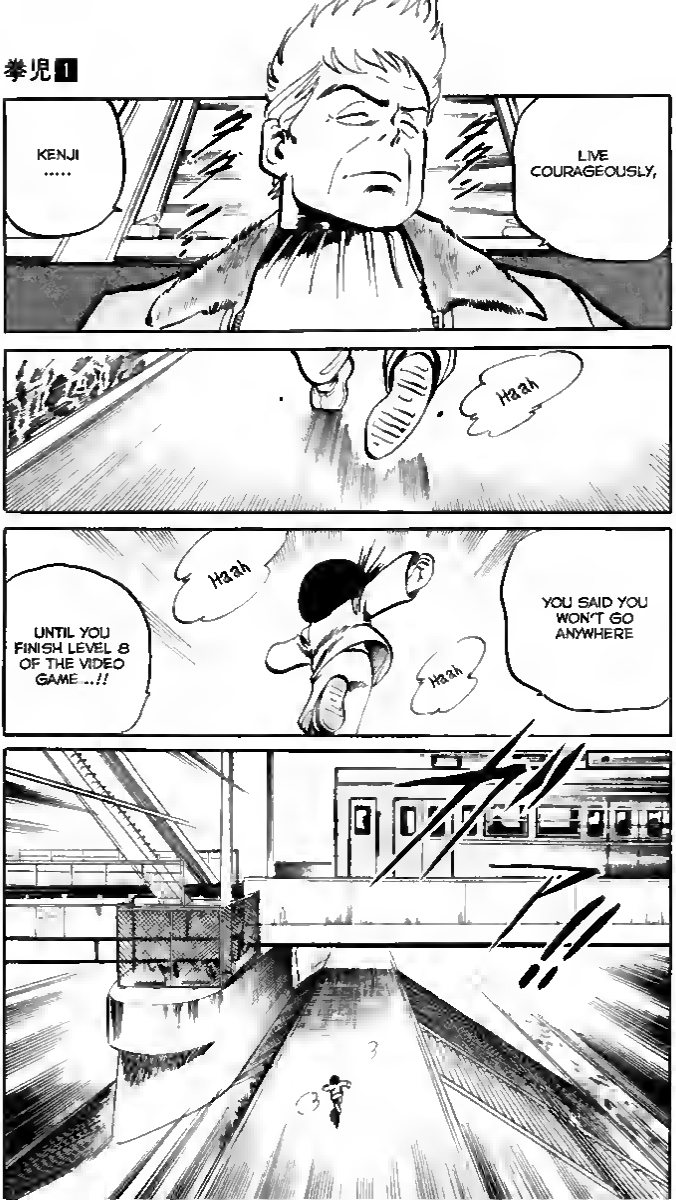
WHAAA, HAVE MERCY!!
IF YOU WON'T GET BACK UP, I'LL JUST BEAT YOU DOWN FROM THERE.

APOLOGY REJECTED.

YOUR HABIT OF PICKING ON THE WEAK CANNOT BE CURED WITHOUT A HARSH LESSON.
Haah
Haah
Haah
Haah
Haah
Haah

DON'T FORGET, YOUR FATE IS DICTATED BY KARMA.
TRY TO FIND THE RIGHT PATH.
I MAY SHOW UP AGAIN AT ANY TIME.

GRANDPA!!
JUST IN MY HEAD .....
.....


KENJI
.....
LIVE COURAGEOUSLY,
Haah
Haah
Haah
YOU SAID YOU WON'T GO ANYWHERE
UNTIL YOU FINISH LEVEL 8 OF THE VIDEO GAME ..!!

GRAND-
PA...!!

# 拳鬼

Presented by RYUICHI MATSUDA YOSHIHIDE FUJIWARA

SS comics

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by:

TRIPLEDRAW

TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER

TOOMIN

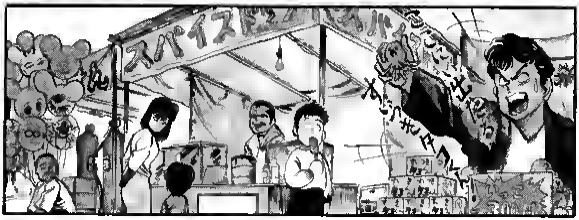
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR

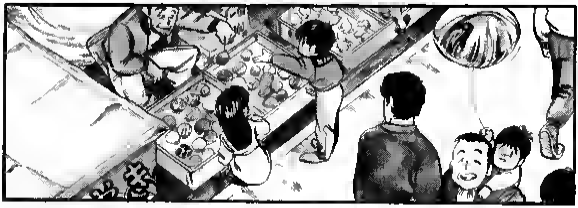
Raw by:

GUILL666

1

# 第7話 庭場



# CHAPTER 7: GARDEN PLACE

# 第7話 庭場（にわば）

GLAD WE CAN MAKE IT, HUH KENJI? TODAY IS THE LAST DAY OF THE CHERRY-BLOSSOM VIEWING.
YEAH.
IF I HAD FINISHED MY HOMEWORK JUST A BIT LATER, I WOULON'T HAVE BEEN ALLOWED TO GO OUT.
AH, IT'S NOT SO BAD.
SO, WHAT SHOULD WE DO NOW?
SOUNDS LIKE YOUR MOM IS VERY STRICT.
HEY BOYS, WOULD YOU LIKE TO GIVE THIS A TRY!?
HMMM, I WONDER....

LET'S DO IT!!
WHAT DO YOU SAY?
Gold-fish

OH
チャパ!!
I FAILED.
YOU COULD ALWAYS TRY AGAIN.
HERE, LET ME TAKE THAT FOR A MINUTE.
YOU'RE NOT DOING IT RIGHT, LITTLE BRAT.

HEY, STOP THAT! THEY'RE MY CUSTOMERS!!
WHAT.. !?
THAT'S NOT HOW YOU TALK TO AN ADULT, LITTLE BITCH!!

OH!
THIS LITTLE LADY IS EVEN CUTER WHEN SHE'S ANGRY.
YOU BASTARD !!
ADULTS SHOULDN'T BE PICKING ON CHILDREN.
WHAT DID YOU SAY?
HA HA
WE'RE NOT PICKING ON ANYONE
IF WE WERE, IT WOULD LOOK MORE LIKE THIS —

TIESHANKAO
!!

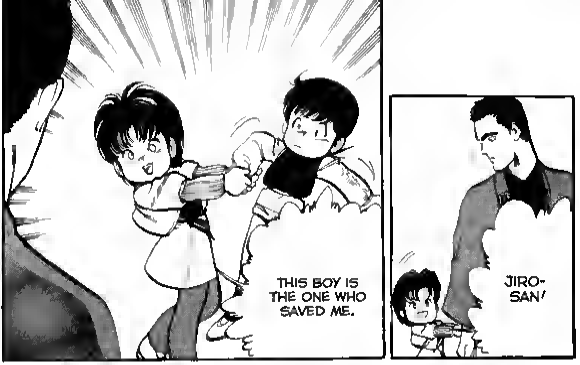
だっぱーん
LITTLE BRAT
YOUNG MISS, WHAT'S GOING ON!?
JUST SHUT YOUR MOUTH!!
YOU GUYS WERE THE ONES WHO STARTED IT!!

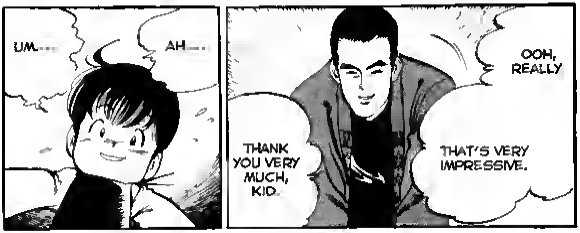
I'M SORRY!
HIDE-CHAN, WHERE HAVE YOU BEEN!?
WHAT'S WRONG WITH YOU GUYS? DON'T YOU KNOW WHOSE TURF THIS IS?
SAY THAT AGAIN, BASTARD .....
AND WHAT OF IT, UNDER-LING?

ワイ
ワイ
A FIGHT! A FIGHT!!
OH!!
THIS WON'T END JUST LIKE THIS!!
THI...
HIDE, WHAT HAPPENED?
HAH!
Phew

OH, ANIKI!
I'M SORRY, THERE WAS A LITTLE INCIDENT WHEN YOUNG MISS HERE WAS WATCHING THE STAND....
ARE YOU HURT?
NOPE!

I'M SORRY! MY STOMACH HAD BEEN RAMBLING SINCE THIS MORNING, SO....!!
IDIOT! WHAT IF SOMETHING HAPPENED TO YOUNG MISS!?
WHO WERE THEY?
LEAVE IT TO ME!!
I HAVE TO SETTLE THIS, OR THE NAME OF OUR FAMILY WILL BE DISRESPECTED.
FIND THEM!


THIS BOY IS THE ONE WHO SAVED ME.
JIRO-SAN!


UM....
AH....
THANK YOU VERY MUCH, KID.
OOH, REALLY
THAT'S VERY IMPRESSIVE.

OF COURSE NOT! THEN, LET'S GO! AS THANKS, I'LL BE YOUR GUIDE TONIGHT!!
OF COURSE JUST DON'T GET INTO ANY TROUBLE, OKAY?
CAN I GO PLAY WITH THEM, JIRO-SAN?

YOU GUYS HAVE FUN.

MY NAME IS GOH KENJI
I'M CURRENTLY IN THE 4TH GRADE HOW ABOUT YOU?
MY NAME IS KAZAMA AKIRA
KEN-CHAN IS VERY STRONG
I GUESS THAT MEANS WE'RE ALL AROUND THE SAME AGE!
I'M ICHIMURA TAICHI

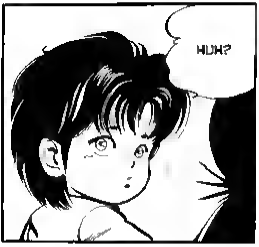
I LIKE STRONG MEN.

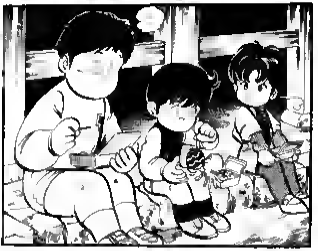
THAT'S BECAUSE HE GETS FIGHTING LESSONS FROM HIS GRANDFATHER
THEY'RE NOT "FIGHTING LESSONS"

WE'RE NOT YAKUZA!
WE'RE TEKIYA!!
THE TEKIYA ARE REAL MERCHANTS!!

ARE YOU FROM A YAKUZA FAMILY?

AKIRA-CHAN, EVERYONE THERE KEPT CALLING YOU "YOUNG MISS"—


HUH?



IT'S JIRO-SAN AND THOSE GUYS FROM BEFORE

# 拳鬼

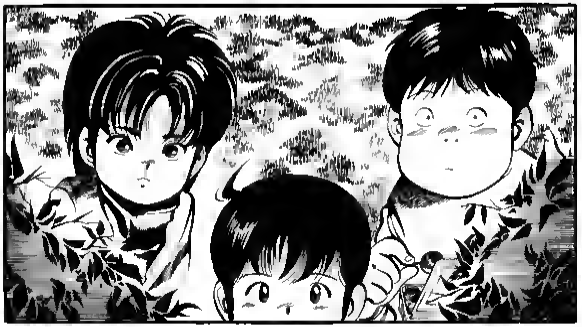
Presented by
RYUICHI MATSUDA
YOSHIHIDE FUJIWARA

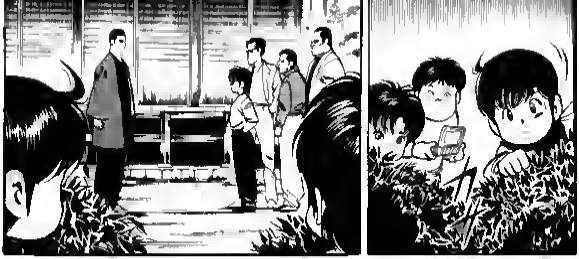
原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666

1

# 第8話
# 関東大和屋一家





YOU STILL WENT TOO FAR WITH WHAT YOU DID BACK THERE.
EVEN THOUGH YOU GUYS WERE PROBABLY DRUNK,

WHO THE HELL ARE YOU!?
STOP YAPPING YOUR MOUTH!!

I'M FROM THE KANTO YAMATOYA FAMILY WHO IS RESPONSIBLE FOR THIS MARKET.
SO WHAT!?

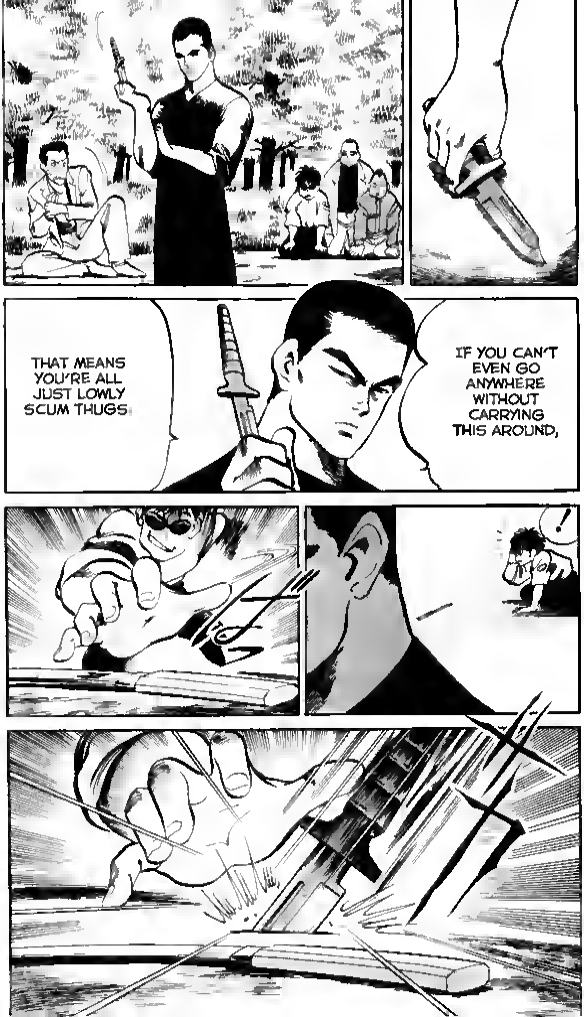
AWE-
SOME
....

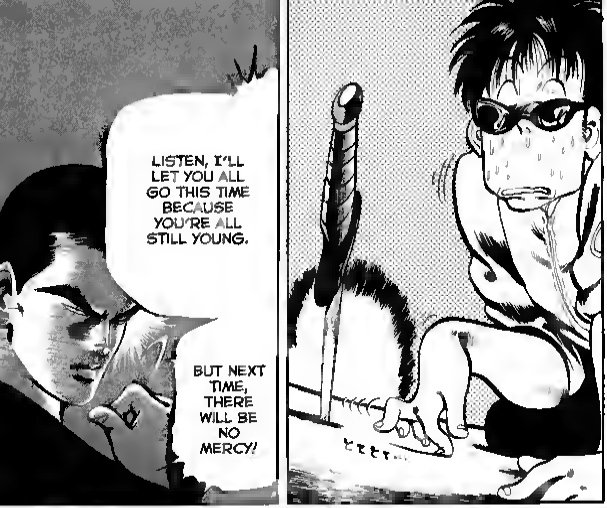
THAT'S NOT FAIR! YOU COWARDS !!

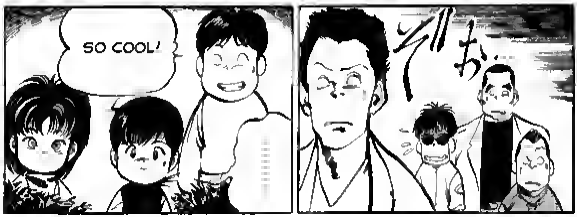
COWARDS
!!

COME ON THEN.
WHAAA!
SON OF A BITCH!!

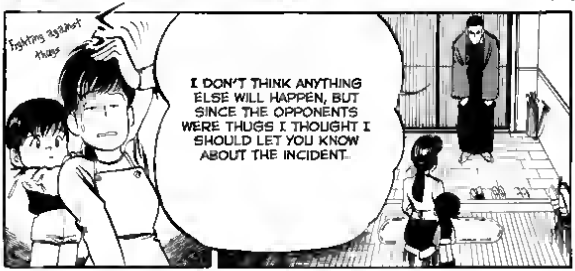
WHOA
WHAA
!!
ALL OF YOU
BETTER NOT CAUSE TROUBLE ANYWHERE NEAR KANTO YAMA-TOYA FAMILY'S TURF EVER AGAIN!!

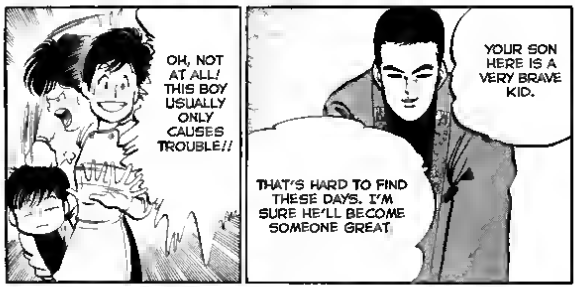

IF YOU CAN'T EVEN GO ANYWHERE WITHOUT CARRYING THIS AROUND,
THAT MEANS YOU'RE ALL JUST LOWLY SCUM THUGS.
!


LISTEN, I'LL LET YOU ALL GO THIS TIME BECAUSE YOU'RE ALL STILL YOUNG.
BUT NEXT TIME, THERE WILL BE NO MERCY!


SO COOL!

LET'S GO HOME, MISS.


Fighting against thugs
I DON'T THINK ANYTHING ELSE WILL HAPPEN, BUT SINCE THE OPPONENTS WERE THUGS I THOUGHT I SHOULD LET YOU KNOW ABOUT THE INCIDENT.

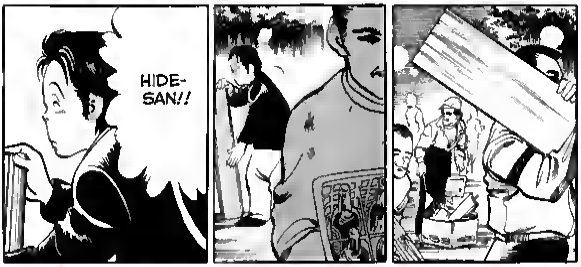

OH, NOT AT ALL! THIS BOY USUALLY ONLY CAUSES TROUBLE!!
YOUR SON HERE IS A VERY BRAVE KID.
THAT'S HARD TO FIND THESE DAYS. I'M SURE HE'LL BECOME SOMEONE GREAT.

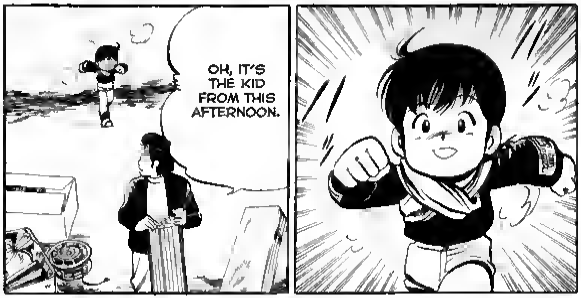
OH, MISTER ....
HOPE TO SEE YOU AROUND, BOY
THEN, PLEASE EXCUSE ME

I'M HOME!
KENJI!!!
YOU LITTLE BRAT!!
WHERE HAVE YOU BEEN, COMING HOME SO LATE?

EVEN THOUGH KENJI WAS INVOLVED IN A FIGHT AGAINST A GROUP OF THUGS TODAY
HUH!
I WAS ASKED TO ACCOMPANY THE DIRECTOR
WELL
LUCKILY NOBODY WAS INJURED!
FIGHTING AGAINST THUGS!?
AND... HOW IS KENJI...?
HE SAID KENJI HELPED A DAUGHTER OF HIS FAMILY.
HE WAS BROUGHT HOME BY A REPRESENTATIVE FROM A FAMILY GANG!
BUT I TOLD HIM NO, AND SENT HIM TO BED EARLY AS A PUNISHMENT!
HE WANTS TO GO BACK TO WAKAMIYA TEMPLE,

KENJI ..
HEY, KENJI... ARE YOU ASLEEP ALREADY. .?
カチャ
KENJI!!!
OH!!
HE'S GONE !!


HIDE-SAN!!


OH, IT'S THE KID FROM THIS AFTERNOON.

I WANT TO ASK HIM A QUESTION!
I THINK HE'S STILL HERE... WHAT DO YOU WANT FROM HIM?
IS JIRO-SAN GONE ALREADY?
HUH?
HOW DID HE GET SO STRONG?
WHAT QUES-TION?
I SEE.
HE WAS BY HIMSELF AGAINST SEVERAL PEOPLE WHO HAD KNIVES....
I SAW HIM BEAT UP THOSE THUGS EARLIER!

BUT I'VE SEEN SOMETHING EVEN COOLER FROM ANIKI.
HUH!? SO WHAT DID HE DO!?
TELL ME!!
WELL . . . .

# 拳鬼

Presented by
RYUICHI MATSUDA
YOSHIHIDE FUJIWARA

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666

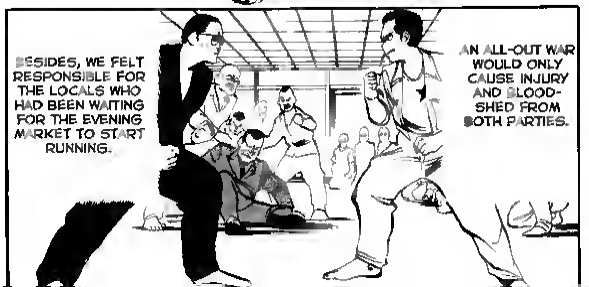
1

# 第9話
# 覚悟

WELL
....

THIS STORY HAPPENED DURING A CONFLICT WITH ANOTHER FAMILY REGARDING BUSINESS SPACE ALLOCATION IN TAKAMICHI.

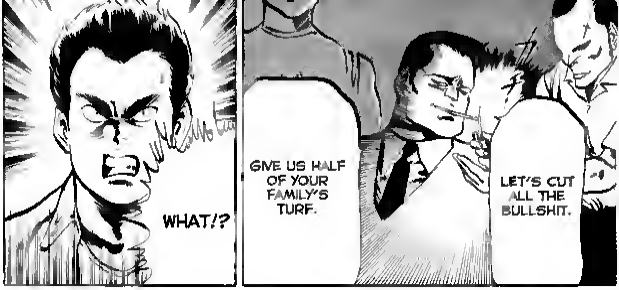
STRUCK A REPRESENTATIVE FROM THE OPPOSING FAMILY, WHICH PRACTICALLY RUINED THE RELATIONSHIP AND DEALS WE HAD WITH THEM.
ONE OF OUR MEMBERS WHO GOT ANGRY OVER THEIR BEHAVIOR AND DEMANDS

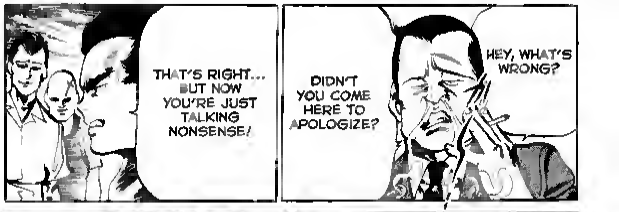

BESIDES, WE FELT RESPONSIBLE FOR THE LOCALS WHO HAD BEEN WAITING FOR THE EVENING MARKET TO START RUNNING.
AN ALL-OUT WAR WOULD ONLY CAUSE INJURY AND BLOOD-SHED FROM BOTH PARTIES.

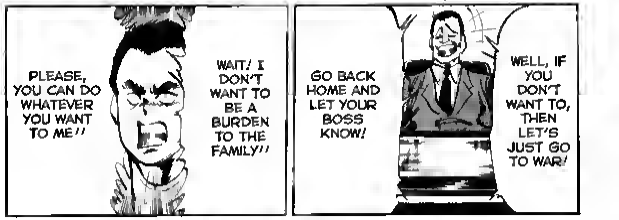
SO, WITHOUT US KNOWING, THE PERSON WHO WAS RESPONSIBLE FOR THE INCIDENT WENT TO THE ENEMY'S BASE TO TRY AND SETTLE THE PROBLEM.

I SINCERELY APOLOGIZE FOR WHAT HAPPENED WOULD YOU ALL BE WILLING TO PUT IT BEHIND US?

YOU'RE NOT A KID ANYMORE. YOU THINK PUNCHING SOMEONE IN THE FACE CAN BE SETTLED JUST LIKE THAT?
IN RETURN?
BUT WHAT DO WE GET IN RETURN?
OH, SURE

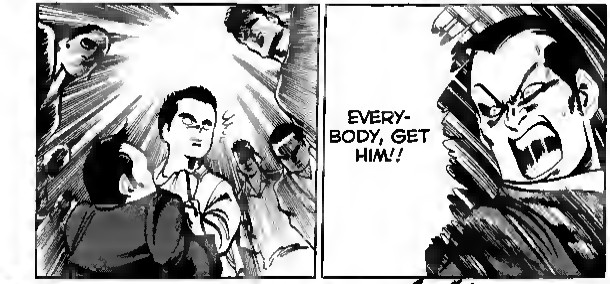

WHAT!?
GIVE US HALF OF YOUR FAMILY'S TURF.
LET'S CUT ALL THE BULLSHIT.


THAT'S RIGHT... BUT NOW YOU'RE JUST TALKING NONSENSE!
DIDN'T YOU COME HERE TO APOLOGIZE?
HEY, WHAT'S WRONG?


PLEASE, YOU CAN DO WHATEVER YOU WANT TO ME!!
WAIT! I DON'T WANT TO BE A BURDEN TO THE FAMILY!!
GO BACK HOME AND LET YOUR BOSS KNOW!
WELL, IF YOU DON'T WANT TO, THEN LET'S JUST GO TO WAR!

FINE! GIVE ME ONE OF YOUR ARMS THEN!!
IS THAT SO,-- YOU'LL KEEP YOUR WORD, WON'T YOU?

YOU'RE ASKING TOO MUCH!!
YOU ....


EVERY-BODY, GET HIM!!

AND LET'S CUT HIS ARM OFF!
BRING OUT THE KATANA!

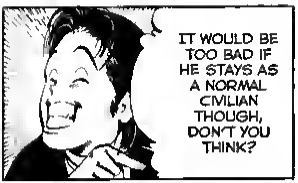
HOLD IT!!
WHO ARE YOU!?
I'M A REPRESENTATIVE OF THE KANTO YAMATOYA FAMILY, KOKUBU JIRO.
HAS MY SUBORDINATE BEEN BOTHERING YOU?
OH, SO THIS IS YOUR GUY!
HE JUST PUNCHED SOMEONE IN THE FACE THIS AFTERNOON, AND NOW HE'S MAKING TROUBLE HERE WHAT DO YOU HAVE TO SAY TO THAT?

YOU WISH! GET HIM TOO!!
NOW,
I'M GOING TO TAKE HIM HOME. WE'LL DISCUSS THIS SOME OTHER TIME.
MY SUBORDINATES DON'T LIKE TO START TROUBLE.
THERE MUST BE A GOOD REASON FOR WHAT HE DID.
HAAAA

KILL OR BE KILLED, YOUR WHOLE LIFE MAY END RIGHT HERE! ARE YOU ALL READY FOR THAT!?
HAVE YOU ALL STEELED YOUR RESOLVE!?
DEATH COMES ONLY ONCE. NO NEED TO RUSH.

I'M TAKING MY MAN.
WHEN YOU GUYS ARE READY, COME ANY TIME.

WOW, AWESOME.
AND THEY HAVEN'T BOTHERED US SINCE THEN.
OH, ANIKI!
JIRO-SAN!
DON'T TELL HIM STORIES LIKE THAT!
HIDE!!
THERE'S SOMETHING I REALLY WANT TO ASK YOU... SO I ESCAPED FROM THE WINDOW!
WHAT'S UP, KID?
WOULDN'T YOUR MOTHER BE ANGRY FOR COMING OUT HERE SO LATE?
OH, KEN-CHAN!!


IT WOULD BE TOO BAD IF HE STAYS AS A NORMAL CIVILIAN THOUGH, DON'T YOU THINK?

NOT TOO SHABBY, KID.
WOW, SO COOOOL. JUST LIKE IN MOVIES!

IDIOT! WHAT ARE YOU SAYING!

JIRO-SAN,
HOW DID YOU BECOME SO STRONG?

SO THERE'S SOMETHING YOU WANTED TO ASK ME?

Uh!

HMM, HOW DO I PUT IT...
I GUESS YOU COULD SAY IT'S ABOUT HAVING A STRONG HEART
WELL, THAT'S NOT BECAUSE I'M STRONG ...

OH, IT'S ABOUT THAT...

NO, I'VE NEVER STUDIED ANY.
HAVING A STRONG HEART MEANS BEING PREPARED TO FACE ANY POSSIBILITY
JIRO-SAN, DID YOU EVER STUDY MARTIAL ARTS?
DO YOU WANT TO BECOME STRONG, KID?
I WANT TO BE FRIENDS WITH EVERYONE
BECAUSE MY GRANDFATHER SAID THAT'S THE REASON
WHY A MAN SHOULD BE STRONG!
YES, ABSO-LUTELY!
ONCE YOU'VE BECOME STRONG, THEN WHAT?

YEAH!
NOT BAD, NOT BAD.
YOUR GRAND-FATHER SEEMS LIKE A COOL GUY.
ANIKI, EVERYTHING IS CLEARED.

I KNEW YOU WOULD BE HERE...
LET'S GO, KID. I'LL TAKE YOU BACK TO YOUR HOUSE.
KENJI!!
I'M SORRY...
OH,
KENJI, YOU SHOULDN'T RUN AWAY AND ESCAPE FROM THE WINDOW...
COME ON KENJI, WE'RE GOING HOME! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING IN THE MIDDLE OF THE NIGHT LIKE THIS?!

THERE IS ENOUGH SPACE IN OUR CAR. PLEASE ALLOW ME TO TAKE YOU ALL BACK
THERE'S NO NEED!
I DON'T WANT YOU ANYWHERE NEAR MY SON AGAIN!
YOU TWO LIVE IN COMPLETELY DIFFERENT WORLDS!!
I UNDER-STAND.

YEAH!!
UNTIL NEXT TIME!
WELL, GOODBYE THEN, KEN-CHAN!
YEAH
ANIKI, THAT'S ONE BRAVE LITTLE KID

MISS, EVEN THOUGH SCHOOL IS STILL ON VACATION,
IF YOU KEEP FOLLOWING US AROUND,
YOU MIGHT EXPERIENCE SOME BAD INCIDENTS AGAIN JUST LIKE EARLIER.
WELL, I'M NOT SCARED AT ALL.
I....
I LIKE THAT KID.

# Let me tell you about my trip to China

'99 4/4 (Monday)
My company had me go to China to collect data.

My heart was pounding

Narita

(He came with me.)

Sato-san was in charge. He takes his job very seriously.

This wing is working harder than anything else in the world.

UOOOO

People

I could fade into the background.

Women in China are taller than in Japan. Also, they have very sturdy chins and legs.

In Beijing, we saw some primary school kids buying food on their way home.

Our driver, Our guide, Yuan-san Xu-san

This was his only Japanese.

If only I could say something...

If only I was better with Chinese, we could have communicated so much better! I'm so sorry everyone!

There are so many things I don't know.

Highlights

This was not a really roughly.

There were people from all sorts of different countries there.

If I fall off the Great Wall, I'll be an international laughing stock.

I went to the Great Wall of China. Was that really used to keep out enemies?

It was a really steep slope!

Because Chinese people and Japanese people look similar, I often forget and spoke Japanese.

EXCUSE ME. WHERE IS THE DRYER?

?

# 拳鬼

Presented by
RYUICHI MATSUDA
YOSHIHIDE FUJIWARA

原作 松田隆智 作画 藤原芳秀

Presented by:
TRIPLEDRAW
TRANSLATOR, CLEANER, TYPESETTER
TOOMIN
MARTIAL ARTS ADVISOR, EDITOR
Raw by:
GUILL666

1